



PROVISIONAL  
A/40/PV.96  
12 December 1985  
ARABIC



الأمم المتحدة  
الجمعية العامة

الدورة الأربعون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة والتسعين

المعقودة بالمقرء في نيويورك،  
يوم الجمعة، ٢٩ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٥، الساعة ١٠/٣٠

الرئيس: السيد مورينو سالسيدو ( نائب الرئيس ) ( الفلبين )  
م: السيد كييلو ( نائب الرئيس ) ( كينيا )

- تنظيم الدورة العادية الأربعون : رسالة من رئيس لجنة المؤتمرات [ ٨ ] (تابع)
- تنفيذ برنامج العمل للعقد الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري [ ٨٨ ]
- ( أ ) تقرير اللجنة الثالثة
- ( ب ) تقرير اللجنة الخامسة
- خبرة البلدان في تحقيق تغييرات اجتماعية واقتصادية بعيدة المدى لغرض التقدم الاجتماعي :  
تقرير اللجنة الثالثة [ ٩١ ]

••/••

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .  
أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات،  
Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,  
room DC2-0750, 2 United Nations Plaza، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

— ما للإعمال العالمي لحق الشعوب في تقرير المصير وللإسراع في منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة من أهمية لضمان حقوق الانسان ومراعاتها على الوجه الفعال : تقرير اللجنة الثالثة [ ٩٣ ]

— القضاء على جميع أشكال التمييز العنصرى : تقرير اللجنة الثالثة [ ٩٤ ]

— مسألة الشيخوخة : تقرير اللجنة الثالثة [ ٩٦ ]

— تنفيذ برنامج العمل العالمي المتعلق بالمعوقين وعقد الأمم المتحدة للمعوقين : تقرير اللجنة الثالثة [ ٩٧ ]

— منع الجريمة والقضاء الجنائي : تقرير اللجنة الثالثة [ ٩٨ ]

— المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة : تقرير اللجنة الثالثة [ ٩٩ ]

— القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة : تقرير اللجنة الثالثة [ ١٠٠ ]

— تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة [ ١٨ ] (تابع)

( أ ) تقرير اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

( ب ) تقرير الامين العام

( ج ) مشاريع القرارات

( د ) تقرير اللجنة الخامسة

• نظرا لغياب الرئيس، تولى الرئاسة نائب الرئيس السيد مورينو سالسيدو (الفلبين)

افتتحت الجلسة الساعة ١١ / ٠٥

البند ٨ من جدول الأعمال (تابع)

تنظيم الدورة العادية الأربعين : رسالة من رئيس لجنة المؤتمرات (A/40/940)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : كما يعلم الأعضاء، كانت الجمعية العامة قد قررت في الفقرة ٣٤ من مقررها ٣٤ / ٤٠١، ألا يسمح لأية هيئة فرعية تابعة للجمعية العامة بالاجتماع في مقر الأمم المتحدة أثناء إحدى الدورات العادية للجمعية العامة ما لم تأذن لها الجمعية العامة بذلك صراحة .  
وكما يتضح من الرسالة قيد النظر، أوصت لجنة المؤتمرات بأن يؤذن للجنة الخاصة المعنية بالتحقيق في الممارسات الاسرائيلية التي تمس حقوق الانسان لسكان الاراضي المحتلة، بالاجتماع خلال الدورة الحالية للجمعية العامة . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية .

تقرر ذلك .

البنود ٨٨ و٩١ و٩٣ و٩٤ ومن ٩٦ الى ١٠٠ من جدول الأعمال

تنفيذ برنامج العمل للعقد الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري :

( أ ) تقرير اللجنة الثالثة (A/40/861)

( ب ) تقرير اللجنة الخامسة (A/40/953)

خبرة البلدان في تحقيق تغييرات اجتماعية واقتصادية بعيدة المدى لغرض التقدم

الاجتماعي : تقرير اللجنة الثالثة (A/40/879)

ما للاعمال العالمي لحق الشعوب في تقرير المصير والاسراع في منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة من أهمية لضمان حقوق الانسان ومراعاتها على الوجه الفعّال :  
تقرير اللجنة الثالثة (A/40/863)

القضاء على جميع أشكال التمييز العنصرى : تقرير اللجنة الثالثة (A/40/914)

مسألة الشيخوخة : تقرير اللجنة الثالثة (A/40/928)

تنفيذ برنامج العمل العالمي المتعلق بالمعوقين وعقد الأمم المتحدة للمعوقين : تقرير اللجنة الثالثة (A/40/880)

منع الجريمة والقضاء الجنائي : تقرير اللجنة الثالثة (A/40/881)

المعهد الدولى للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة : تقرير اللجنة الثالثة (A/40/926)

القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة : تقرير اللجنة الثالثة (A/40/927)

تقدم السيد كابورى (بوركينافاسو) ، مقرر اللجنة الثالثة ، تقارير هذه اللجنة

( A/40/861 و A/40/879 و A/40/863 و A/40/914 و A/40/928 و A/40/880 و A/40/881 و A/40/ )  
926 و A/40/927) ثم تكلم على النحو التالي .

السيد كابورى (بوركينافاسو) مقرر اللجنة الثالثة (ترجمة شفوية عن

الفرنسية) : يشرفني أن أقدم مرة أخرى الى الجمعية العامة تقارير اللجنة الثالثة عن البنود التسعة المعروضة الآن على الجمعية العامة .

وقد نظرت اللجنة الثالثة في البنود المحالة إليها في الفترة المتاحة لها، ومن ثم، تطلب إلى الجمعية العامة أن تبت في مشاريع القرارات التي أوصت اللجنة بها في تقاريرها.

وفي الفقرة ٨ من تقريرها بشأن البند ٨٨ من جدول الأعمال A/40/861 توصي اللجنة الثالثة الجمعية العامة بمشروع القرار المعنون "العقد الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري". وقد اعتمدت اللجنة الثالثة هذا المشروع بدون تصويت. وترد الآثار المالية المترتبة على مشروع القرار في الوثيقة A/40/953.

وفي الفقرة ١٢ من تقريرها بشأن البند ٩٣ من جدول الأعمال A/40/863 توصي اللجنة الثالثة الجمعية العامة بمشروع القرار الأول، "الاعمال العالمي لحق الشعوب في تقرير المصير"، الذي اعتمد بدون تصويت، ومشروع القرار الثاني، "ما للاعمال العالمي لحق الشعوب في تقرير المصير وللإسراع في منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة من أهمية لضمان حقوق الإنسان ومراعاتها على الوجه الأكمل"، وقد اعتمد، كما توضح الفقرة الثانية (ب) من ذلك التقرير، بأغلبية ١٠٥ أصوات مقابل ١٧ صوتا وامتناع ٩ عن التصويت.

وفي الفقرة ٧ من تقرير اللجنة الثالثة بشأن البند ٩١ من جدول الأعمال A/40/879، توصي اللجنة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار المعنون "خبرة البلدان في تحقيق تغييرات اجتماعية واقتصادية بعيدة المدى لغرض التقدم الاجتماعي" الذي اعتمد بأغلبية ١٢٠ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ١٥ عن التصويت. وترد نتائج التصويت في الفقرة ٦ من تلك الوثيقة.

وفي الفقرة ١٥ من تقريرها بشأن البند ٩٤ من جدول الأعمال A/40/914 توصي اللجنة بثلاثة مشاريع قرارات، مشروع القرار الأول المعنون "حالة الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري"، وقد اعتمد بدون تصويت. ومشروع القرار الثاني، المعنون "حالة الاتفاقية الدولية لمنع جريمة الفصل العنصري والمعاقبة عليها" وقد اعتمد، بعد تعديله، بالتصويت المسجل بأغلبية ١١١ صوتا مقابل صوت واحد

وامتناع ٢٣ عن التصويت . ومشروع القرار الثالث المعنون " تقرير لجنة القضاء على التمييز العنصري " ، وقد اعتمد ، بعد تعديله ، بأغلبية ١٢٩ صوتاً مقابل صوت واحد وامتناع ٨ عن التصويت .

وفي الفقرة ٨ من تقريرها بشأن البند ٩٧ من جدول الأعمال (A/40/880) توصي اللجنة الثالثة بمشروع القرار المعنون " تنفيذ برنامج العمل العالمي المتعلق بالمعوقين وعقد الأمم المتحدة للمعوقين " ، وقد اعتمد بدون تصويت .

وفي الفقرة ١٣ من تقريرها بشأن البند ٩٦ من جدول الأعمال (A/40/928) توصي اللجنة الثالثة باعتماد مشروع القرارين المتعلقين بمسألة الشيخوخة وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرارين الأول والثاني بدون تصويت .

وفي الفقرة ١٢ من تقريرها بشأن البند ٩٨ من جدول الأعمال (A/40/881) توصي اللجنة الثالثة باعتماد خمسة مشاريع قرارات ، وقد اعتمدتها اللجنة بدون تصويت وهي كما يلي : مشروع القرار الأول ، " مؤتمر الأمم المتحدة السابع لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين " ؛ ومشروع القرار الثاني ، " قواعد الأمم المتحدة الدنيا النموذجية لإدارة شؤون قضاء الأحداث (قواعد بكين) " ؛ ومشروع القرار الثالث " اعلان بشأن المبادئ الأساسية في توفير العدالة لضحايا الجريمة وضحايا اساءة استعمال السلطة " ؛ ومشروع القرار الرابع ، " وضع معايير لمنع جنوح الأحداث " ؛ ومشروع القرار الخامس ، " العنف العائلي " . وفي الفقرة ٧ من تقريرها بشأن البند ٩٩ من جدول الأعمال (A/40/926) توصي اللجنة الثالثة باعتماد مشروع القرار ، المعنون " المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة " ، والذي أعتد بدون تصويت .

وفي الفقرة ٨ من تقريرها بشأن البند ١٠٠ من جدول الأعمال (A/40/927) توصي اللجنة الثالثة باعتماد مشروع القرار المعنون " اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة " ، والذي اعتمد بدون تصويت .

وكما يلاحظ أعضاء الجمعية العامة اعتمدت اللجنة الثالثة معظم مشاريع القرارات دون الحاجة الى التصويت . وقد يكون من المناسب أن تحذو الجمعية العامة حذوها عند اعتماد مشاريع القرارات التي لم تشر بشأنها أية مشاكل في اللجنة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اذا لم يكن هناك ثمة اقتراح فانه طبقا للمادة ٦٦ من النظام الداخلي للجمعية العامة، سوف أعتبر أن الجمعية العامة تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الثالثة .  
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ومن ثم سوف تقتصر البيانات على تعليل التصويت . وقد سبق توضيح مواقف الوفود فيما يتعلق بمختلف توصيات اللجنة الثالثة في اجتماعاتها ، وتظهر تلك المواقف في محاضر الجلسات الرسمية ذات الصلة . واذكر الممثلين بأنه وفقا للفقرة ٧ من مقرر الجمعية العامة ٤٠١ / ٣٤ ، تقتصر الوفود ، قدر الامكان حين ينظر في مشروع القرار نفسه في احدى اللجان الرئيسية وفي الجلسة العامة ، على تعليل تصويتها مرة واحدة ، أى اما في اللجنة أو في الجلسة العامة ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته في اللجنة . واذكر الأعضاء أيضا بأنه وفقا للمقرر ٤٠١ / ٣٤ ، تحدد الكلمة التي تلقى لتعليل التصويت بعشر دقائق وتدلى بها الوفود من مقاعدها . وأرجو الممثلين الآن ان يوجهوا اهتمامهم الى التقارير التسعة للجنة الثالثة . سوف تنظر الجمعية أولا في تقرير اللجنة الثالثة بشأن البند ٨٨ من جدول الأعمال ، " تنفيذ برنامج العمل للعقد الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري " . (A/40/861)

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثالثة في  
الفقرة ٨ من تقريرها A/40/861 وتقرير اللجنة الخاصة عن الآثار المترتبة في الميزانية  
البرنامجية على مشروع القرار هذا وارد في الوثيقة A/40/953 .

اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار بدون تصويت. هل أعتبر أن الجمعية  
العامة تود أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٢/٤٠) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لممثلة الولايات المتحدة  
التي ترغب في تعليل تصويت وفد بلدها .

الآنسة بين (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :  
يود وفد بلدي أن يسجل في المحضر أن الولايات المتحدة لم تشارك في اعتماد مشروع  
القرار الوارد في الوثيقة A/40/861 تحت عنوان "العقد الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز  
العنصري" فالولايات المتحدة لا تشترك في العقد الثاني ولم تشترك في دراسة البند ٨٨  
لأسباب معروفة تماما ، لدى هذه الهيئة ، وقد شرحت مؤخرا عندما أوصت اللجنة الثالثة  
باعتماد مشروع القرار .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد انتهينا من النظر في البند  
٨٨ من جدول الأعمال .

تنتقل الجمعية العامة الآن الى تقرير اللجنة الثالثة المعني بالبند ٩١ من  
جدول الأعمال ، "خبرة البلدان في تحقيق تغييرات اجتماعية واقتصادية بعيدة المدى  
لغرض التقدم الاجتماعي" ، (A/40/879) .

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة  
٧ من تقريرها (A/40/879) .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، النمسا ،  
جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ،  
بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ،  
بوركينافاسو ، بورما ، بوروندي ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية ،  
السوفييتية ، الكامرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية أفريقيا الوسطى ،  
تشاد ، شيلي ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ،  
تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ،  
الولايات المتحدة ، جمهورية الدومينيكا ، الكوادور ، مصر ،  
السلفادور ، غينيا الاستوائية ، إثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ،  
الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ،  
غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هندوراس ، هنغاريا ،  
إيسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، إيران ( جمهورية - الإسلامية ) ،  
العراق ، أيرلندا ، ساحل العاج ( كوت ديفوار ) ، جامايكا ، اليابان ،  
الأردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ،  
لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ،  
ملاي ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ،  
المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ،  
عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ،  
بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، ساموا ،  
سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ،  
سيشل ، سيراليون ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ،  
سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ،  
توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، جمهورية أوكرانيا  
الاشتراكية السوفييتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية ،

الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروغواي ،  
فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : الولايات المتحدة الامريكية .

المتنعون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية)  
اسرائيل ، ايطاليا ، لكسمبرغ ، ملاوي ، هولندا ، نيوزيلندا ، المملكة  
المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٣٣ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ١١ عن التصويت

(القرار ٢٣/٤٠) \*

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أنهت الجمعية العامة النظر في

البند ٩١ من جدول الأعمال .

تنظر الجمعية العامة الآن في تقرير اللجنة الثالثة المعني بالبند ٩٣ المعنون  
" ما للأعمال العالمي لحق الشعوب في تقرير المصير وللأسراع في منح الاستقلال للبلدان  
والشعوب المستعمرة من أهمية لضمان حقوق الانسان ومراعاتها على الوجه الفعال (A/40/863) .  
أعطي الكلمة لممثل هند وراس الذي يرغب في ممارسة حق وفد بلده في تعلييل  
التصويت قبل التصويت .

السيد باستور (هند وراس) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ان وفند

هند وراس ، فيما يتعلق بالبند ٩٣ ، ومشروع القرار الثاني يجد أن هناك لبسا في الافكار

\* بعد ذلك أبلغ وفدا أنتيغوا وبربودا وكولومبيا الامانة العامة بانهما

كانا ينويان التصويت مؤيدين .

(السيد باستور ، هندوراس)

والمواضيع التي عالجتها الجمعية العامة في قرارات معينة . وفي هذه المناسبات أعربت هندوراس بوضوح عن موقفها بالنسبة لكل جانب من الجوانب التي تمت معالجتها بصورة محددة ومنفصلة . ونحن نعاود تأكيد مواقفنا التي اتخذناها في هذا الشأن . ويمتنع وفد بلدى في هذه المناسبة عن التصويت على مشروع القرار A/C.3/40/L.9 .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تبت الجمعية العامة الان فى

مشروعى القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الثالثة فى الفقرة ١٢ من تقريرها (A/40/863) . وتبت الجمعية العامة أولا فى مشروع القرار ١ المعنون " الاعمال العالمى لحق الشعوب فى تقرير المصير " .

و قد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الأول د ون تصويت . هل أعتبر أن

الجمعية العامة تود أن تحذو وحذوها .

اعتمد مشروع القرار الاول (القرار ٢٤ / ٤٠) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار الثانى بعنوان

" ما للاعمال العالمى لحق الشعوب فى تقرير المصير وللإسراع فى منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة من أهمية لضمان حقوق الانسان ومراعاتها على الوجه الفعال " .

طلب اجرا تصويت منفصل مسجل على الفقرة ٢٦ من منطوق مشروع القرار الثانى

ولست أرى من يعترض على ذلك .

ولذا أطرح الفقرة ٢٦ على التصويت أولا .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، استراليا ،

النمسا ، جزر البهاما ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،

البرازيل ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا

الاشتراكية السوفياتية ، الرأس الأخضر ، تشاد ، الكونغو ، كوبا ،

قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، الجمهورية الدومينيكية ،

اكوادور ، مصر ، اثيوبيا ، فيجي ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ،

غانا ، غرينادا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، ايران

( جمهورية - الاسلامية ) ، كينيا ، جمهورية لاو الديمقراطية

الشعبية ، ليسوتو ، ليبيريا ، مدغشقر ، ملاوى ، ملديف ، مالي ، مالطة ،

موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيوزيلندا ،  
نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ،  
بولندا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ، السنغال ، سيشيل ،  
سيراليون ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ،  
الجمهورية العربية السورية ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،  
أوغندا ، جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد  
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ،  
اوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : جمهورية افريقيا الوسطى ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، المغرب ،  
زائير .

المتنعون : بنغلاديش ، بلجيكا ، بورما ، الكاميرون ، كندا ، شيلي ، الدانمرك ،  
فنلندا ، فرنسا ، غابون ، ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، اليونان ،  
غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، اندونيسيا ، ايرلندا ، اسرائيل ،  
ايطاليا ، ساحل العاج ( كوت ديفوار ) ، جامايكا ، اليابان ، الأردن ،  
لبنان ، لكسمبرغ ، ماليزيا ، هولندا ، النرويج ، باكستان ، الفلبين ،  
البرتغال ، ساموا ، المملكة العربية السعودية ، الصومال ، اسبانيا ،  
تايلند ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا  
الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمدت الفقرة ٢٦ من منطوق مشروع القرار الثاني بأغلبية ٨٤ صوتا مقابل

٥ أصوات وامتناع ٣٩ عن التصويت\* .

\* بعد ذلك أبلغ وفد كولومبيا الامانة العامة ، أنه كان ينوى التصويت مؤيدا  
وأبلغ وفدا انتيغوا وبربودا وملديف انهما ينويان الامتناع عن التصويت .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أطح الآن على التصويت مشروع

القرار الثاني ككل .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بورما ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الكاميرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، غرينادا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ساحل العاج (كوت ديفوار) ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ،

A/40/PV.96

15(a)

جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية، اتحاد الجمهوريات  
الاشتراكية السوفياتية، الامارات العربية المتحدة، جمهورية تنزانيا  
المتحدة، اوروغواي، فنزويلا، فييت نام، اليمن، يوغوسلافيا، زائير،  
زامبيا، زمبابوي .

المعارضون : استراليا، بلجيكا، كندا، الدانمرك، فنلندا، فرنسا، ألمانيا (جمهورية-  
الاتحادية)، ايسلندا، اسرائيل، ايطاليا، لكسمبرغ، هولندا،  
نيوزيلندا، النرويج، السويد، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى  
وايرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الامريكية .

المتنمون : النمسا، السلفادور، اليونان، غواتيمالا، هندوراس، ايرلندا،  
اليابان، البرتغال، اسبانيا .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : أعطي الكلمة الآن للممثلين

الذين يرفهون في تحليل تصويتهم .

السيدة ليفوايلا ( بوتسوانا ) ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بالرغم

من ان وفد بلدى صوت لصالح مشروع القرار الثاني لأسباب معروفة تماما لهذه الجمعية العامة ، ينبغي لنا مع الأسف اهداء التحفظات المتعلقة بالجزءات الاقتصادية ويود وفد بلدى أن يؤكد على نقطتين في هذا الصدد .

أولا ، على الرغم من اننا لا نعارض بأى حال فرض جزاءات اقتصادية على جنوب افريقيا ، فاننا لا نستطيع ان نشارك بأنفسنا في هذه الجزاءات ؛ فليس لدينا القدرة أو الامكانية لفعل ذلك .

ثانيا ، نحن لا نريد أن نستخدم كذريعة لعدم فرض جزاءات على جنوب افريقيا من جانب من يستطيعون ذلك ، ولعل عليهم المسؤولية لان يفعلوه ، وشكل فعال .

السيدة نهلاباتسي ( سوازيلند ) ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : لقد

صوت وفد بلدى لصالح مشروع القرار الثاني ، ولكنه فعل ذلك مع تحفظات تتعلق بالفقرة الثانية عشرة من الديباجة الفقرات ٢٣ و ٢٤ و ٢٦ من المنطوق بشأن الجزاءات وذلك لأسباب معروفة تماما لهذه الجمعية العامة .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بذلك ننتهي من نظر البند ٩٣

من جدول الأعمال .

وننتقل بعد ذلك الى تقرير اللجنة الثالثة بشأن البند ٩٤ من جدول الأعمال

" القضاء على جميع اشكال التمييز العنصرى " . ويرد هذا التقرير في الوثيقة A/40/914 .

وسوف تبت الجمعية العامة في شارب القرارات الثلاثة ، التي أوصت بها اللجنة

الثالثة في الفقرة ١٥ من تقريرها .

ومشروع القرار الأول عنوانه " حالة الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع اشكال التمييز

العنصرى " ، وقد اتمدته اللجنة الثالثة دون تصويت . فهل لي أن اعترض أن الجمعية العامة أيضا تريد احماده ؟

اتمد مشروع القرار الأول ( القرار ٢٦/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : مشروع القرار الثاني يتعلق

بحالة الاتفاقية الدولية لقمع جريمة الفصل العنصرى والمعاقبة طيها .

وقد طلب اجراء تصويت منفصل على الفقرة الثالثة من ديباجة مشروع القرار هذا .

فهل هناك اعتراض على ذلك الطلب ؟

يبدو انه ليس هناك اى اعتراض . لذلك سأطرح للتصويت الفقرة الثالثة من ديباجة

مشروع القرار الثاني هذا ، وقد طلب اجراء تصويت سجل .

اجرى تصويت سجل .

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، جزر

البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ،

بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دارالسلام ، بلغاريا ،

بورما ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ،

الكاميرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ،

شيلي ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوسا ، قبرص ،

تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ،

جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، هس ، السلفادور ،

فينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فابون ، الجمهورية

الديمقراطية الألمانية ، فانا ، فواتيمالا ، فينيا - بيساو ،

فيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران

( جمهورية - اسلامية ) ، العراق ، اسرائيل ، ساحل العاج ،

جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية

الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية المتحدة  
 الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ،  
 المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ،  
 النيجر ، نيجيريا ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، هولندا ،  
 قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومسي وبرينسيبي ،  
 المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ،  
 الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية  
 العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،  
 أوفندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد  
 الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ،  
 جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ،  
 اليمن ، يوفوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زيمبابوي .

المعارضون : بلجيكا ، فرنسا ، ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، ايطاليا ،  
 لكسمبرغ ، هولندا ، البرتغال ، المملكة المتحدة لبريطانيا  
 العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية .

المتنعون : استراليا ، النمسا ، بوركينا فاسو ، كندا ، الدانمرك ، فنلندا ،  
 اليونان ، فينيليا ، ايسلندا ، ايرلندا ، اليابان ، نيوزيلندا ،  
 النرويج ، باكستان ، اسبانيا ، السويد .

اعتمدت الفقرة الثالثة من ديباجة مشروع القرار الثاني بأغلبية ١١٤ صوتا مقابل ٩ أصوات

وامتناع ١٦ عن التصويت \*

\* بعد ذلك ابلغت وفود انتيغوا وبربودا وبوركينا فاسو وكولومبيا الأمانة  
 العامة انها كانت تنوى التصويت مؤيدة ؛ كما ابلغها وفد اسرايل انه كان ينوى التصويت  
 معارضا .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : طلب اجرا\* تصويت منفصل أيضا على الفقرة هـ من منطوق مشروع القرار الثاني . هل هناك اعتراض على ذلك الطلب؟ بما أنه لا يبدو هناك أى اعتراض ، فسوف اطرح الفقرة هـ من منطوق مشروع القرار الثاني للتصويت وقد طلب اجرا\* تصويت سجل .

### أجرى تصويت سجل

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بورما ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الكامرون ، الرأس الاخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوت ديفوار ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوديا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، الكوادور ، مصر ، السلفادور ، فينيا الاستوائية - اثيوبيا ، فيجي ، فابون ، الجمهورية - الديمقراطية الألمانية ، فانا ، فواتيمالا ، فينيا ، فينيا - بيساو ، فيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران ( جمهورية - اسلامية ) ، العراق ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، مديف ، مالي ، مالطة ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا فينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، ساموا ، سان توماسي ، سرينسيبي ، المطلة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ،

سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أفندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروغواى ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوفوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زامبابوى .

المعارضون : بلجيكا ، فرنسا ، المانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، لكسمبرغ ، هولندا ، البرتغال ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

المتنعون : استراليا ، النمسا ، كندا ، الدانمرك ، فنلندا ، اليونان ، ايسلندا ، ساحل العاج ، اليابان ، نيوزيلندا ، النرويج ، اسبانيا ، سوازيلند ، السويد .

اخذت الفقرة ٥ من منطوق مشروع القرار الثاني بأغلبية ١١٨ صوتا مقابل ١١ صوتا واعتناع ١٤ عن التصويت\* .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : طلب اجرا\* تصويت منفصل على الفقرة ٨ من منطوق مشروع القرار الثاني ، هل هناك اعتراض على هذا الطلب ؟

\* بعد ذلك أبلغ وفد انتيغوا وبربودا وكولومبيا الامانة العامة انهما كانا ينويان التصويت مؤيديين .

نظرا لأنه ليس هناك أى اعتراض ، فاني اطرح الآن للتصويت الفقرة ٨ من منطوق مشروع القرار الثاني . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .  
أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، أنغولا ، الارجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بورما ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الكاميرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، فينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فابون ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، فانا ، فواتيمالا ، فينيا ، فينيا - بيساو ، فيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران ( جمهورية - الاسلامية ) ، العراق ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، طديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا فينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ،

تونس ، تركيا ، افندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ،  
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية  
المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ،  
اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زيمبابوي .

المعارضون : بلجيكا ، فرنسا ، ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، ايرلندا ،  
اسرائيل ، ايطاليا ، لكسمبرغ ، هولندا ، البرتغال ، المملكة  
المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة  
الامريكية .

المتنعون : استراليا ، النمسا ، كندا ، الدانمرك ، فنلندا ، اليونان ،  
ايسلندا ، اليابان ، نيوزيلندا ، النرويج ، اسبانيا ، السويد .

اعتمدت الفقرة ٨ من منطوق مشروع القرار الثاني بأغلبية ١١٩ صوتا مقابل ١١ صوتا  
وامتناع ١٢ عن التصويت \*

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : أطرح الآن للتصويت مشروع القرار  
الثاني بأكمله . وقد طلب اجراء تصويت سجل .  
أجرى تصويت سجل .

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، جزر  
البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ،  
بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دارالسلام ، بلغاريا ،  
بوركينافاسو ، بورما ، بوروندي ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية  
السوفياتية ، الكاميرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ،

\* بعد ذلك أبلغ وفد انتيغوا وبربودا وكولومبيا الأمانة العامة  
انهما كانا ينويان التصويت مؤيدين .

تشاد ، شيلي ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ،  
 شيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ،  
 جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، هر ، السلفادور ،  
 فينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فابون ، الجمهورية  
 الديمقراطية الألمانية ، فانا ، فواتيمالا ، فينيا ، فينيا - بيساو ،  
 فيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران  
 ( جمهورية - الاسلامية ) ، العراق ، ساحل العاج ، جامايكا ،  
 الاردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ،  
 لبنان ، ليسوتو ، ليسريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ،  
 ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ،  
 المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ،  
 النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا  
 الجديدة ، بيمرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ،  
 سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية  
 السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ،  
 الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية العربية  
 السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ،  
 أوفندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد  
 الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ،  
 جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ،  
 اليمن ، يوفوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زهابوي .

الولايات المتحدة الامريكية .

المعارضون :

المتنعون: استراليا ، النسا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فنلندا ،  
فرنسا ، ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، اليونان ، ايسلندا ،  
ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، مالاوى ،  
هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، سوازيلند ،  
السويد ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية .

اعتمد مشروع القرار الثاني ككل بأقلية ١٢٠ صوتا مقابل صوت واحد واحتجاج ٢٤ عن

التصويت ( القرار ٢٧/٤٠ ) \*

---

\* بعد ذلك أبلغ وفد انتيفوا صربودا وكولومبيا الأمانة العامة انها كانت  
ينويان التصويت مؤيدين .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : مشروع القرار الثالث معنون " تقرير

لجنة القضاء على التمييز العنصري "

وقد طلب اجرا تصويت سجل منفصل على الفقرة ٤ من منطوق مشروع القرار الثالث

فاذا لم يكن هناك اعتراض سأطرح تلك الفقرة للتصويت أولا .

أجرى تصويت سجل .

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، البحرين ،

بنغلاديش ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ،

بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية

السوفياتية ، الكامرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيـا

الوسطى ، تشاد ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوسا ،

قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، الجمهوريـة

الدومينيكية ، اكوادور ، فينلندا ، ايشييا ، فيجي ،

فانواتو ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، فانا ، فينلندا - بيساو ،

فيانما ، هنغاريا ، الهند ، ايران ( جمهورية - الاسلامية ) ،

الأردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ،

لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ،

ملاوي ، ملديف ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ،

منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريـا

باكستان ، بنما ، بابوا فينلندا الجديدة ، بيرو ، الفلبينـن ،

بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة

العربية السعودية ، سمثيل ، سيراليون ، الصومال ، سرى لانكا ،

السودان ، الجمهورية العربية السورية ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ،

تونس ، اوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد

الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ،

جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروفواى ، فنزويلا ، فييت نام ،  
اليمن ، يوفوسلافيا ، زامبيا ، زيمبابوى .

المعارضون : بلجيكا ، فرنسا ، ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، ايطاليا ،  
لكسمبرغ ، هولندا ، البرتغال ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى  
وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية .

المتنعون : استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، بربادوس ، بورما ، كندا ،  
شيلي ، الدانمرك ، هسرا ، السلفادور ، فنلندا ، اليونان ،  
فرينادا ، فواتيمالا ، فينيا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ،  
ساحل العاج ، جامايكا ، اليابان ، ماليزيا ، المغرب ،  
نيوزيلندا ، النرويج ، سانت لوسيا ، ساموا ، السنغال ، اسبانيا ،  
السويد ، تركيا ، زائير .

أجمدت الفقرة ٤ من منطوق مشروع القرار الثالث بأغلبية ٩٣ صوتا مقابل ٩ أصوات

وامتناع ٣٢ عن التصويت\*

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : وقد طلب ايضا اجراء تصويت  
سجل منفصل على الفقرة ٥ من منطوق مشروع القرار الثالث . واذا لم يكن هناك اعتراض  
سأطرح تلك الفقرة للتصويت .  
أجرى تصويت سجل .

\* بعد ذلك ابلغ وقد كولومبيا الامانة العامة انه كان ينوى التصويت مؤيدا  
وأبلغها وفد انتيغوا وبربودا أنه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

المؤيدون:

افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، جزر  
 البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ،  
 بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ،  
 بوركينا فاسو ، بورما ، بوروندي ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية  
 السوفياتية ، الكاميرون الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ،  
 تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو  
 كونا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ،  
 اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ،  
 مصر ، السلفادور ، فينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فابون ،  
 الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، فانا ، فواتيمالا ، فينييا ،  
 فينيا - بيساو ، فيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند  
 اندونيسيا ، ايران ( جمهورية - الاسلامية ) ، العراق ، ساحل  
 العاج ، جامايكا ، اليابان ، الأردن ، كينيا ، الكويت ،  
 جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ،  
 الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ،  
 مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ،  
 موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ،  
 بابوا فينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ،  
 رواندا ، سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة  
 العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ،  
 الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، الجمهورية  
 العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،  
 تركيا ، اوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد  
 الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ،

جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ،  
اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زيمبابوي .

المعارضون : الولايات المتحدة الأمريكية .

المتنعون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فنلندا ، فرنسا ،  
المانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، اليونان ، ايسلندا ، ايرلندا ،  
ايطاليا ، لكسمبرغ ، ملاوي ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ،  
البرتغال ، اسبانيا ، سوازيلند ، السويد ، المملكة المتحدة  
لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية .

اعتمدت الفقرة ٥ من منطوق مشروع القرار الثالث بأغلبية ١٢٢ صوتا مقابل صوت واحد

وامتناع ٢٢ عن التصويت\* .

الرئيسين ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : كما طلب اجراء تصويت مسجل

منفصل على الفقرة ١٣ من منطوق مشروع القرار الثالث ، وفيما يلي نصها :

" تكرر دعوتها للدول الأطراف في الاتفاقية الى تزويد اللجنة ، وفقا  
لمبادئها التوجيهية العامة ، بمعلومات عن تنفيذ احكام الاتفاقية ، بما في ذلك  
معلومات عن التكوين الديموغرافي لسكانها وعن علاقاتها بنظام جنوب افريقيا  
العنصرى " .

والعبارة التي طلب اجراء تصويت سجل عليها هي :

" بما في ذلك معلومات عن التكوين الديموغرافي لسكانها وعن علاقاتها

بنظام جنوب افريقيا العنصرى " .

وأجرى تصويت مسجل .

\* بعد ذلك ابلغ وفد انتيغوا وهرودا وكولومبيا الأمانة العامة انهما كانا

بنويان التصويت مؤيدين .

المؤيدون :

افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، استراليا ، جزر  
المهايا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ،  
بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، برونوي دارالسلام ، بلغاريا ،  
بوركينافاسو ، بورما ، بوروندي ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية  
السوفياتية ، الكاميرون ، كندا ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا  
الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ،  
الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ،  
اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ،  
هر ، السلفادور ، فينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، الجمهورية  
الديمقراطية الألمانية ، فانا ، فواتيمالا ، فينيا ، فينيا - بيساو ،  
فيانا • هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران  
( جمهورية - اسلامية ) ، العراق ، ساحل العاج ، جامايكا ،  
الاردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ،  
لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ،  
ملاوي ، ماليزيا ، طديف ، مالطة ، موريتانيا ، المكسيك ،  
منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ،  
النيجر ، نيجيريا ، باكستان ، بنما ، بابوا فينيا الجديدة ،  
بيرو ، الغلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ،  
ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ،  
السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ،  
السودان ، سورينام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ،  
تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، افندا ، جمهورية  
اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية  
السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ،

أوروشواى ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ،  
زامبيا ، زامبوى .

المعارضون : لا أحد

المتنعون : النمسا ، بلجيكا ، الدانمرك ، فنلندا ، فرنسا ، فابون ،  
المانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، اليونان ، فرينادا ، ايسلندا ،  
ايرلندا ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، مالي ، موريشيوس ،  
هولندا ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، السويد ، المطكبة  
المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة  
الامريكية .

اخذت العبارة " بما فى ذلك معلومات عن التكوين الديموغرافى لسكانها وعن  
علاقاتها بنظام جنوب افريقيا العنصرى " ، الوارد فى الفقرة ١٣ من منطوق مشروع القرار  
الثالث بأغلبية ١٢٢ صوتا مقابل لا أحد وامتناع ٢٣ عن التصويت \*

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : والآن تصوت الجمعية العامة

على مشروع القرار الثالث برمت .

طلب اجراء تصويت سجل .

أجرى تصويت سجل .

\* بعد ذلك ابلغ وفد انتيفوا وىهودا وكولومبيا ، الأمانة العامة انها كانا

ينويان التصويت مؤيدين .

البلدان:

أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، استراليا ،  
النصا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ،  
بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ،  
بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بورما ، بوروندي ، جمهورية بيلوروسيا ،  
الاشتراكية السوفياتية ، الكامرون ، كندا ، الرأس الأخضر ،  
جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ،  
جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوديا ،  
الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ،  
الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، فينيليا ،  
الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فاهون ، الجمهورية  
الديمقراطية الالمانية ، فانا ، اليونان ، فواتيمالا ، فينيليا ،  
فينيا - بيساو ، فيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ،  
اندونيسيا ، ايران ( جمهورية - الاسلامية ) ، العراق ، ايرلندا ،  
ساحل العاج ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ،  
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ،  
الجمهورية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ، مديف ،  
مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ،  
المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ،  
نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا فينيليا ،  
الجديدة ، بيرو ، القطبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ،  
سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية  
السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ،  
الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ،

سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توفو ،  
 ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، افندا ، جمهورية أوكرانيا  
 الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ،  
 الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروسواي ،  
 فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوفوسلافيا ، زامير ، زامبيا ،  
 زهابوي .

المعارضون : الولايات المتحدة الامريكية .

المتنعون : بلجيكا ، فرنسا ، ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، فرينادا ،  
 ايطاليا ، لكسمبرغ ، هولندا ، البرتغال ، المملكة المتحدة لبريطانيا  
 العظمى وايرلندا الشمالية .

اتخذ مشروع القرار الثالث برمه بأغلبية ١٣٦ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٩ عن

التصويت ( القرار ٢٨/٤٠ ) \*

\* بعد ذلك ابلغ وفد انتيفوا صربودا وكولومبيا الامانة العامة انها كانت  
 ينويان التصويت مؤيدين ، وأبلغها وفد سوازيلند انه كان ينوي الامتناع عن التصويت .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بهذا نكون قد انتهينا من

النظر في البند ٩٤ من جدول الأعمال .

وتنظر الجمعية العامة تقرير اللجنة الثالثة بشأن البند ٩٦ المعنون " مسألة

الشيخوخة " الوارد في الوثيقة A/40/928. وتبت الجمعية في مشروع القرارين الواردين في الفقرة ١٣ من ذلك التقرير.

وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار الاول " مسألة الشيخوخة " دون تصويت . هل

لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترفب في ان تحذو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار الأول ( القرار ٢٩/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : اعتمدت اللجنة مشروع القرار

الثاني المتعلق بتنفيذ الخطة الدولية الخاصة بالشيخوخة دون تصويت . هل لي أن اعتبر

ان الجمعية ترفب في ان تحذو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار الثاني ( القرار ٣٠/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بهذا نكون قد انتهينا من

النظر في البند ٩٦ من جدول الاعمال .

تنظر الجمعية الان في تقرير اللجنة الثالثة بشأن البند ٩٧ من جدول الأعمال

المعنون " تنفيذ برنامج العمل العالمي المتعلق بالمعوقين وعقد الامم المتحدة للمعوقين "

ويرد تقرير اللجنة الثالثة عن هذا الموضوع في الوثيقة A/40/880 .

تبت الجمعية الان في مشروع القرار الذي اوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٨ من

التقرير الوارد في الوثيقة A/40/880 .

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار دون تصويت . هل لي ان اعتبر ان الجمعية

ترفب في أن تحذو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار ( ٣١/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بهذا نكون قد انتهينا من النظر في البند ٩٧ من جدول الأعمال .  
تنتقل الجمعية العامة الان الى تقرير اللجنة الثالثة بشأن البند ٩٨ من جدول الأعمال المعنون " منع الجريمة والقضاء الجنائي " الوارد في الوثيقة A/40/881 ، وتبنت الجمعية في مشاريع القرارات الستة التي ترد في الفقرة ١٢ من تقرير اللجنة الثالثة .  
وقد اتمدت اللجنة مشروع القرار الأول الذي يتناول مؤتمر الأمم المتحدة السابع لمنع الجريمة ومعاونة المجرمين دون تصويت . هل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترفب في أن تحذو وحذوها ؟

اعتمد مشروع القرار ( القرار ٣٢/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : اتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الثاني المتعلق بقواعد الامم المتحدة الدنيا النموذجية لقضاء الاحداث ( قواعد بكين ) دون تصويت . هل لي ان اعتبر ان الجمعية ترفب في أن تحذو وحذوها ؟

اعتمد مشروع القرار ( القرار ٣٣/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : اتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الثالث المعنون " اعلان بشأن المبادئ الاساسية لتوفير العدالة فيما يتعلق بضحايا الجريمة وفيما يتعلق باساءة استعمال السلطة " دون تصويت هل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترفب في ان تحذو وحذوها ؟

اعتمد مشروع القرار ( القرار ٣٤/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : اتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الرابع المتعلق بوضع معايير لمنع جناح الأحداث ، دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترفب في ان تحذو وحذوها ؟

اعتمد مشروع القرار الرابع ( القرار ٣٥/٤٠ )

اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار الخامس المتعلق " بالعنف العائلي " دون تصويت هل لي ان اعتبر ان الجمعية ترفب في ان تحذو وحذوها ؟  
اعتمد مشروع القرار ( القرار ٣٦/٤٠ )

اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار السادس المتعلق بالاعراب عن التقدير لحكومة ايطاليا وشعبها بمناسبة مؤتمر الأمم المتحدة السابع لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين دون تصويت . هل لي ان اعتبر ان الجمعية ترفب في ان تحذو وحذوها ؟  
اعتمد مشروع القرار ( ٣٧/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بهذا نكون قد انتهينا من النظر في البند ٩٨ من جدول الأعمال . وننظر الآن في تقرير اللجنة الثالثة المتعلق بالبند ٩٩ من جدول الأعمال المعنون " المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة " الوارد في الوثيقة A/40/926 ، كما نبت في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٧ من التقرير .

وقد اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار دون تصويت . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترفب ايضا في أن تحذو وحذوها ؟  
اعتمد مشروع القرار ( القرار ٣٨/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بهذا ننتهي من النظر في البند ٩٩ من جدول الأعمال . وتنتقل الجمعية الان الى البند ١٠٠ من جدول الأعمال المعنون " القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة " الوارد في الوثيقة A/40/927 ، كما نبت في مشروع القرار الذي اوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ٨ من تقريرها . وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار المعنون " اتفاقية بشأن القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة " دون تصويت . هل لي ان اعتبر ان الجمعية ترفب في ان تحذو وحذوها ؟  
اعتمد مشروع القرار ( القرار ٣٩/٤٠ )

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : قد انتهينا الآن من النظر في البند ١٠٠ من جدول الأعمال ، كما انتهينا من النظر في جميع تقارير اللجنة الثالثة المعروضة علينا هذا الصباح .

البند ١٨ من جدول الأعمال ( تابع )

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

- ( أ ) تقرير اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ( A/40/23 ، A/AC.109 /801 و Corr.1 ، 802-807 ، 808 و Corr.1 ، 809-815 ، 816/Rev.1 ، 817-820 ، 827 و Corr.1 ، 832 و 834 ؛
- ( ب ) تقرير الأمين العام ( Corr.1 و A/40/892 )
- ( ج ) مشاريع القرارات ( A/40/23 ( الجزء الثاني ) ، الفقرة ٤٢ ، A/40/L.21 ، A/40/L.22 ) ؛
- ( د ) تقرير اللجنة الخامسة .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : تستأنف الجمعية الآن نظراً لسألة حالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ككل في اطار البند ١٨ من جدول الاعمال . وقد وزعت في هذا الصدد ثلاثة مشاريع قرارات : يرد الأول في الفقرة ٤٢ من الجزء الثاني من الوثيقة A/40/23 ، ويرد المشروطان الاخران في الوثيقتين A/40/L.21 و A/40/L.22 على التوالي . كما يعرض علينا ايضاً تقرير اللجنة السياسية الخاصة الوارد في الوثيقة A/40/23 وعدد من الوثائق ذات الصلة كما هو مبين في اليومية . وأود أن اقترح اقفال قائمة المتكلمين في المناقشة الخاصة بهذا البند في الساعة ١٢/٣٠ .

بما انه لا يوجد اعتراض ، سأعتبر ان الجمعية توافق على الاقتراح .  
تقرر ذلك .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : اعطي الكلمة الآن لعقرر اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، السيد عرنوس ( الجمهورية العربية السورية ) ليقدّم تقرير اللجنة .

السيد عرنوس ( الجمهورية العربية السورية ) ( مقرر اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ) ( لجنة ال ٢٤ الخاصة ) ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : بصفتي مقرراً للجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، يشرفني ان أقدم الى الجمعية العامة تقرير اللجنة الخاصة الذي يشمل اعمال تلك اللجنة خلال سنة ١٩٨٥ ( A/40/23 ) ، وذلك لنظاره .

ان التقرير الذي يتعلق - بين جملة امور - بالبند ١٨ من جدول الاعمال ، مقدم وفقاً للفقرة ١٢ من قرار الجمعية العامة ٩١/٣٩ المؤرخ في ١٤ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٤ ، بشأن تنفيذ الاعلان ، والذي تطلب بمقتضاه الجمعية من اللجنة الخاصة : " مواصلة التماس الوسائل المناسبة لتنفيذ قرار الجمعية العامة ١٥١٤ ( د - ١٥ ) تنفيذاً فورياً وتاماً في جميع الاقاليم التي لم تتل بعد استقلالها والقيام على وجه التحديد بوضع اقتراحات محددة لازالة ما تبقى من مظاهر الاستعمار " . (القرار ٩١/٣٩ ، الفقرة ١٢) .

والجمعية العامة باعتمادها في دورتها التاسعة والثلاثين القرار ٩٣/٣٩ المؤرخ في ١٤ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٤ ، فوضت اللجنة الخاصة ايضاً بأن تضطلع بسلسلة من الانشطة للاحتفال بالذكرى الخامسة والعشرين لاعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، تتضمن - بين أنشطة اخرى - تنظيم دورة استثنائية خارج المقرر وحلقتين دراسيتين اقليميتين بشأن مسألة انتهاء الاستعمار \* .

وبالرغم من عبء العمل الثقيل المناط باللجنة الخاصة ، تمكنت من الاضطلاع بالمهام التي اوكلتها اليها الجمعية ، ومن تقديم التوصيات المناسبة بشأن جميع البنود

\* تولى الرئاسة نائب الرئيس السيد كييلو (كينيا) .

التي احييت اليها لبحثها ولاعداد تقرير بشأنها ، وذلك بالاجتماع في الفترة بين شهري شباط/فبراير وآب/اغسطس وباجراء مشاورات مستفيضة خلال العام بين اعضائها .

واللجنة ادراكا منها بان الذكرى السنوية الخامسة والعشرين لا اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ستتيح فرصة مناسبة لتقييم التقدم المحرز خلال الاعوام الخمسة والعشرين الماضية ، ووفقا لقرار الجمعية العامة ١٩٣٩/٣٩ ، عقدت حلقتين دراسيتين اقليميتين ، احدهما في بورت موريتز في اذار/مارس ١٩٨٥ ، والاخرى في هافانا في نيسان/ابريل ، كما نظمت دورة استثنائية عامة في تونس في ايار/مايو .

وفي نهاية الدورة الاستثنائية اعتمدت اللجنة الخاصة توافقا في الراء بشأن مسألة ناميبيا - وهو الموضوع الذي بحثته الجمعية مؤخرا بموجب البند ٣٤ من جدول الاعمال . كما اعتمدت اللجنة في دورة تونس سلسلة من التوصيات والاستنتاجات المستخلصة عن عمل الحلقتين الدراسيتين الاقليميتين اللتين ركزت على الاقاليم الصغيرة ونشر المعلومات عن تصفية الاستعمار، وانشطة المصالح الاقتصادية الاجنبية وغيرها من المصالح والانشطة والترتيبات العسكرية التي تقوم بها الدول الاستعمارية .

وعلى أساس المناقشة العامة بشأن الذكرى السنوية الخامسة والعشرون التي اجريت اثناء دورة تونس ، واطر المشاورات اللاحقة ، اعتمدت اللجنة الخاصة بالاجماع مشروع قرار خاص بالذكرى السنوية الخامسة والعشرين لا اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة وهو مقدم الى الجمعية العامة لاعتماده ، ويرد في الفصل الثاني من التقرير الحالي .

وعلا بالطلب المحدد الموجه الى اللجنة الخاصة من الجمعية العامة في قرارها ٩١/٣٩ ، استعرضت اللجنة الخاصة خلال العام تنفيذ الاعلان ، وكذلك تنفيذ مختلف قرارات الامم المتحدة المتعلقة بالاقاليم التي لم تحصل على استقلالها بعد . وعلى اساس هذا الاستعراض وفي ضوء التطورات صاغت اللجنة توصيات لاتخاذ مزيد من التدابير من جانب الدول ، وهيئات الامم المتحدة المختصة والوكالات المتخصصة وغيرها من المنظمات الداخلة في اطار منظومة الامم المتحدة ، بغية التعجيل بانهاء الاستعمار، وتسهييل

التقدم السياسي والاقتصادي والاجتماعي والتعليمي للشعوب المعنية . ويرد عرض لبحث اللجنة لاقليم محددة في الفصول التاسع والعاشر والثاني عشر والسادس والعشرين من التقرير الحالي .

وخلال هذا العام ، ستعرض اللجنة الخاصة مرة أخرى ، بالإضافة إلى بحثها لذلك البند في الحلقة الدراسية التي عقدت بها فانا ، أنشطة المصالح الاقتصادية الأجنبية وغيرها من المصالح الأخرى التي تعرقل تنفيذ الاعلان في ناميبيا وفي جميع الاقاليم الأخرى الخاضعة للسيطرة الاستعمارية ، والجهود المبذولة للقضاء على الاستعمار والفصل العنصري والتفرقة العنصرية في الجنوب الافريقي ، والأنشطة والترتيبات العسكرية التي تقوم بها الدول الاستعمارية في الاقاليم الخاضعة لسيطرتها ، والتي قد يكون من شأنها عرقلة تنفيذ الاعلان .

وبموجب الاحكام ذات الصلة من القرار ٤٣/٣٩ ، بحثت اللجنة مرة أخرى التقدم المحرز في تنفيذ الاعلان من جانب الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالامم المتحدة .

وفيما يتعلق بجميع البنود التي ذكرتها تولا ، اقرت اللجنة الرابعة التوصيات ذات الصلة الصادرة عن اللجنة الخاصة ، كما وردت في الفصول من الخامس الى السابع من التقرير الحالي .

وفي هذا السياق ، وفي إطار بحث اللجنة الخاصة لاقليم معينة ، لاحظت مرة أخرى بارتياح ، الاستعداد المستمر لدى الدول القائمة بالادارة لاستقبال بعثات زائرة . وقد رحبت اللجنة الخاصة - على وجه الخصوص - بالدعوة المشتركة الموجهة اليها من حكومة نيوزيلندا وشعب توكيلاو ، لأن توفد في ١٩٨٦ بعثة زائرة الى ذلك الاقليم ، وهو الاقليم الوحيد غير المتمتع بالحكم الذاتي والذي لا يزال خاضعا لادارة نيوزيلندا . وفي رأي اللجنة ان البعثات الزائرة تشكل طريقة قيمة لاستقاء معلومات مباشرة عن الحالة السائدة في الاقاليم المعنية وكذلك بشأن تطلعات الشعوب فيما يتعلق بمستقبلها .

( السيد عنوس ، مقرر  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

وفي سياق مسألة قائمة الاقاليم التي ينطبق عليها الاعلان ، بحثت اللجنة بشكل منفصل بهذا عنوانه " قرار اللجنة الخاصة المؤرخ في ٢٤ آب/اغسطس ١٩٨٣ بشأن بورتوريكو" وقد اتخذت اللجنة في هذا الصدد ، اثر الاستماع الى ممثل عدد من المنظمات ، قرارا آخر بشأن البند كما ورد في الفصل الاول من التقرير.

وكما يتضح في الفصل الثالث من التقرير اضطلعت اللجنة الخاصة بعدد من المهام الاخرى التي عهدت اليها بها الجمعية العامة في قرارات شتى ، وكذلك المهام المترتبة على قراراتها السابقة ، بما في ذلك انشطة محددة متعلقة بمسألة التصريف بعمل الامم المتحدة في مجال تصفية الاستعمار. وقد حضر اكثر من ٥٠ منظمة غير حكومية وهيئات حكومية دولية الحلقتين الدراسيتين الاقليميتين اللتين نظمتهما اللجنة كجزء من جهودها المستمرة للتوسع في نشر المعلومات ذات الصلة ولتعبئة الرأي العام العالمي لصالح قضية انهاء الاستعمار .

( السيد عزنوس ، مقرر  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

واتصالا بهذا الموضوع ، نظمت اللجنة قبل دورة تونس ، بمساعدة من ادارة شؤون الاعلام لقاء بممثلي وسائل الاعلام . وفي أواخر آب/اغسطس ساعدت اللجنة ، بالاشتراك مع ممثلي وسائل الاعلام في عقد حلقة دراسية عن نشر المعلومات عن انهاء الاستعمار على سبيل التحضير للاحتفال الذي اقامته الجمعية العامة في مستهل دورتها الحالية بمناسبة الذكرى الخامسة والعشرين للاعلان . واشتركت اللجنة ايضا في عدد من المؤتمرات والاجتماعات الدولية التي عقدتها تلك الهيئات ، كما انها تعترم ، وفقا لمقررات الجمعية العامة ذات الصلة ، مواصلة اجراء مشاورات مع المنظمات المعنية والاشتراك في المؤتمرات والحلقات الدراسية والاجتماعات الخاصة الاخرى التي تتناول مسألة انهاء الاستعمار وتعقدتها تلك المنظمات فضلا عن الهيئات المعنية في الامم المتحدة .

وفيما يتعلق بالجوانب العامة لعلمية انهاء الاستعمار ، اود ان اعرب باسم اللجنة الخاصة عن الامل في ان تحظى المقترحات الواردة في الفرع كافي من الفصل الاول المعنون " الاعمال المقبلة " بموافقة الجمعية العامة كيما تنهض اللجنة بالمهام التي تقترح الاضطلاع بها .

وتوصي اللجنة الخاصة ايضا بأن تجدد الجمعية العامة نداءها الى الدول المعنية القائمة بالادارة ان تتخذ فورا كل الخطوات اللازمة لتنفيذ الاعلان وقرارات الامم المتحدة المتصلة بالموضوع ، وفي هذا الصدد توصي اللجنة الخاصة في ضوء النتائج المفيدة التي تحققت نتيجة لمشاركة كل الدول القائمة بالادارة في اعمالها مشاركة نشطة ان تدلب الجمعية العامة مرة اخرى والى كل الدول المعنية القائمة بالادارة المشاركة بنشاط في اعمالها المتعلقة بالاقاليم الواقعة تحت ادارة كل منها .

وعلاوة على ذلك ، ومع مراعاة تأكيد الجمعية العامة ان اشترك الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي في اعمال الامم المتحدة والوكالات المتخصصة بشكل وسيلة فعالة لتعزيز تقدم شعوب هذه الاقاليم نحو تبوء مركز تتساوى فيه مع الدول الاعضاء في الامم المتحدة ، توصي اللجنة الخاصة بان تدعو الجمعية العامة الدول القائمة بالادارة الى

( السيد غرنوس ، مقرر  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

السماح لممثلي الاقاليم المعنية بالاشتراك في المناقشة في اللجنة الرابعة وفي اللجنة الخاصة بشأن البنود المتصلة ببلدان كل منهم .

وقد ترغب الجمعية العامة ايضا في تجديد نداءها الى كل الدول والوكالات المتخصصة والمؤسسات الاخرى الداخلة في منظومة الامم المتحدة للامثال لمختلف الطلبات الموجهة اليها من الامم المتحدة في قراراتها بشأن مسألة انهاء الاستعمار .

وكما يلاحظ الاعضاء اتبعت اللجنة الخاصة الاجراء المعتمد في عام ١٩٨٢ فيما يتصل بوضع توصياتها الى الجمعية العامة في دورتها الحالية عملا بالفقرة (٣١) من مقرر الجمعية العامة ٤٠١/٣٤ المؤرخ في ٢٩ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٧٩ التي اوصت فيها الجمعية العامة بان " تبذل الهيئات الفرعية التي تقدم تقاريرها الى الجمعية العامة كل جهد لتقديم مشاريع قرارات من اجل تسهيل النظر في البنود " .

ومع مراعاة المنجزات التي حققتها اللجنة الرابعة في هذا الصدد في دوراتها الثلاث السابقة وفي دورتها الحالية ، يمكنني ان اذكر بثقة ان هذه الممارسة قد نجحت تماما في تيسير اعمال الجمعية ، واعمال اللجنة الرابعة بصفة خاصة .

وباسم اللجنة الخاصة ، اوصي بأن تولي الجمعية ذلك التقرير جل اهتمامها .

وقبل ان اختتم كلمتي اود ان اغتنم هذه الفرصة للاعراب عن تقديري الشخصي للسفير كوروما الذي ادار باقتدار اعمال اللجنة الخاصة بصفته رئيسا لها على امتداد السنوات الثلاث الماضية . ومن الثابت ان السفير كوروما قد خدم اللجنة بما عرف عنه من تفان والتزام بقضية انهاء الاستعمار . وعلى الرغم من انه يضطلع الان بمسؤوليات جديدة باسم حكومته ، اعرف ان بوسعنا ان نواصل الاعتماد على دعمه لاعمال المنظمة فيما يتعلق بعملية انهاء الاستعمار وتعاونه في النهوض بتلك الاعمال . وامننى له النجاح في مهمته الجديدة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اعطي الكلمة الان لرئيس

اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة  
السفير كوروما ممثل سيراليون .

السيد كوروما ( سيراليون ) ( رئيس اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ) (لجنة ال ٢٤ الخاصة ) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : استمعت الجمعية العامة توا الى سرد بليخ لاعمال اللجنة الخاصة في هذه السنة أوجزه باقتدار مقرر اللجنة السيد احمد فاروق عرنوس ممثل الجمهورية العربية السورية . ولهذا اود ان اغتنم هذه الفرصة للتعليق بايجاز على بعض التاورات الاساسية وعلى المهام التي مازالت تنتظرنا في ميدان انهاء الاستعمار .

وادرك تمام الادراك ، ونحن نحتفل هذا العام بالذكرى الخامسة والعشرين لاعتماد هذا الاعلان ، انه كان من النتائج المباشرة لعملية انهاء الاستعمار التي حدثت في اثناء هذه الفترة ان اصبحت هذه المنظمة العالمية التي يشترك فيها الجميع تقريبا تحظى بحيوية ونضج متزايدين وتشعر باحساس اكبر بالمسؤولية وتتحدى لكثير من المشاكل التي تعصف بكوكوبنا . وقد حدث تغير هائل في خريطة العالم وفي العلاقات الدولية نتيجة المتصميم الجماعي والتسليم بوجود اهتمام عالمي ، حقيقي ببقاء الجنس البشري وحماية حقوق الانسان .

والواقع انه ليس هناك مجال نفذت فيه بوضوح وايجابية احدى المهام الرئيسية للامم المتحدة بوصفها اداة اساسية لتحقيق السلم مثل ميدان انهاء الاستعمار . ففي اثناء الفترة التي حدثت فيها هذا التغير الثوري ، اضطلعت الامم المتحدة بدور هام في عملية حققت الاستقلال لمئات الملايين من البشر في كل انحاء العالم .

وقد انجز الكثير من اعمال المنظمة في هذا الصدد تحت اشراف الجمعية العامة وعند البدء في الاضطلاع بالمهام التي نصت عليها احكام الميثاق المتصلة بالاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي ، سارعت الجمعية العامة الى انشاء هيئة فرعية لدراسة المعلومات المحالة من الدول القائمة بالادارة الى الامين العام . وفحصت الجمعية العامة ايضا التقارير المقدمة من مجلس الوصاية فيما يتصل بالاقاليم التي اصبحت موضوعا لاتفاقات وصاية ووضعت توصيات مكنت الشعوب المعنية من ممارسة حقها في تقرير المصير بما يتفق وميثاق الامم المتحدة

( السيد كوروما ، رئيس  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

وعلاوة على ذلك انشأت الجمعية العامة عددا من اللجان المخصصة واللجان الخاصة للعناية  
بجوانب محددة من الاحوال السائدة في كل من الاقاليم المشمولة بالصاية والاقاليم غير  
المتتمعة بالحكم الذاتي . وأوفدت تلك الهيئات والاجهزة بدورها ، بالتعاون الوثيق مع  
الدول الاعضاء القائمة بالادارة ، بعثات دورية لتقصي الحقائق الى الاقاليم المعنية بجمع  
المعلومات وتحديد افضل السبل واسرعها لتحقيق اهداف الميثاق فيما يتعلق بسكان هذه  
الاقاليم .

وقد بلغ التزام المجتمع العالمي وتصميمه على تأييد قضية تصفية الاستعمار ذروة جديدة في عام ١٩٦٠ ، عندما قامت الجمعية العامة بعد انضمام ما لا يقل عن ١٦ من الدول المستقلة حديثا الى عضويتها باعتماد الاعلان التاريخي الخاص بمنح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، وهو صك تحلت فيه خلال عقد ونصف عقد خمرة المنظمة في مجال تصفية الاستعمار تطبيقا للمبادئ الواردة في الميثاق .

وباعتماد الاعلان دون معارضة من صوت واحد ، اوضحت الجمعية ان استمرار انكار الحق الاساسي لتقرير المصير للشعوب التابعة في العالم لا يتنافى مع احكام الميثاق فحسب بل يمثل ايضا عقبة امام تعزيز السلام والتعاون العالميين . وكانت دعوتها الى اتخاذ خطوات مباشرة تمكن الشعوب التابعة من التمتع بالحريية والاستقلال الكاملين وفقا لرغبتها المعبر عنها بحرية ، انعكاسا للالتزامات الاخلاقية للدول الاعضاء بموجب احكام الميثاق . ومنذ ذلك الحين تحرر اكثر من ٨٠ مليونا من البشر من وضع التبعية وأصبح ٥٩ من الاقاليم التي كانت مستعمرة من الدول الاعضاء ذات السيادة في المنظمة ، بينما اصبحت دول اخرى عديدة من الاعضاء النشطين في هيئات منظومة الامم المتحدة . وكانت مهمة تسهيل هذه العملية ومساعدة تلك الدول بطريقة اكثر فعالية مهمة هائلة للامم المتحدة نظرا لان الكثير من العقبات التي واجهت تلك الاقاليم بدت صعبة للغاية في البداية . بيد انه من خلال الجهود المطردة والمتضافرة لهذه المنظمة تم التغلب على الكثير من الصعاب ، واعتقد ان المجتمع الدولي يحق له ان يشعر بالفخر للدور الحاسم الذي قام به في تحقيق ذلك .

ويرجع الكثير من الفضل في ذلك الى الجهود المستمرة لاجزاء لجنة ال ٢٤ الخاصة فهذه اللجنة لم تركز اهتمام العالم على مشكلة تصفية الاستعمار فحسب بل عبأت أيضا التأييد السياسي والادبي للشعوب التابعة في جهودها من اجل اعمال حق تقرير مصيرها . وسعيا الى تلك الغاية ، اقترحت عددا من التدابير الفعالة لمعالجة حالات محددة قائمة في الاقاليم المستعمرة .

( السيد كوروما ، رئيس  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

وان تقترب من نهاية عصر انهاء الاستعمار ، لاتزال مشكلة ناميبيا وبحق واحدة من شواغلنا الاساسية . وكما اوضح الامين العام في وقت سابق فان الفشل في تحقيق استقلال ناميبيا من خلال خطة الامم المتحدة الواردة في قرار مجلس الامن ٤٣٥ ( ١٩٧٨ ) هو ، الى جانب الفصل العنصرى ، السبب الاساسي للتوتر والمعاناة في الجنوب الافريقي . ان مسؤوليتنا الخاصة عن الاقليم الدولي وشعبه تفرض علينا التزاما بان نضمن لشعب ناميبيا ان يتمكن من التعبير عن طموحاته الحقيقية بصورة كاملة وبحرية ودون مزيد من التأخير من خلال حقه في تقرير المصير . واود ان اغتنم هذه الفرصة لكي اكرر ندائي الى من يستطيعون المساعدة في القيام بجهد متجدد للاسراع بتنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ ( ١٩٧٨ ) . وتنطوى عملية تصفية الاستعمار بالنسبة لبعض الاقاليم المتبقية على تسمية مطالب ومطالب مضادة فيما يخص السيادة على تلك الاقاليم او قضايا اخرى معقدة ايضا يتطالب حلها التعاون الكامل والتوفيق المتبادل . وما من حاجة لكي اشدد على انه يجب في تلك الاقاليم شأنها شأن الاقاليم الاخرى غير المتمتعة بالحكم الذاتي والخاضعة للحماية ، ان تشمل المصالح الحقيقية لسكانها الاهتمام الرئيسي وينبغي تأمينها في كل الاوقات . ومن ثم ادعو الى استمرار الحوار والتفاوض من جانب كل من يعنيههم الامر مستلهمين مبادئ الميثاق والاعلان .

وان نحترف بالذكرى الخامسة والعشرين للاعلان ، اود ان اناشد المجتمع الدولي ان يجدد تأييده لأمموات الشعوب التي لاتزال خاضعة للحكم الاستعماري ولكي يعزز اكثر واكثر من تصميمه على مساعدة الدول المستقلة حديثا في ترسيخ حريتها واستقلالها . وفيما يتعلق بعمل اللجنة الخاصة في هذا العام ، لاشك في ان الجمعية توافق على ان عملها كان مجديا تماما من حيث المضمون والطريقة المثالية التي تحقق بها ذلك . والواقع ان عمل اللجنة في عام الاحتفال المزدوج - بالذكرى الخامسة والعشرين للاعلان والذكرى الاربعين لتأسيس الامم المتحدة - قد اثبت فعاليتها وجدواها ، واعتقد انه وضعت اساسا راسخا لمزيد من تقدم الشعوب في الاقاليم المستعمرة الباقية من اجل تحقيق

( السيد كوروما ، رئيس  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

المبادئ الواردة في الميثاق والاعلان . وحقيقة اننا قد استطعنا ان نقوم بذلك ترجع الى حد كبير الى الاحساس الواضح بالمسؤولية من جانب كل اعضاء اللجنة والتزامها الثابت باهداف المنظمة ومقاصدها .

فأولا وقبل كل شيء ، وفي سياق الانشطة التذكارية التي اعتمدها الجمعية ، عقدت اللجنة دورة عامة استثنائية ناجحة في تونس بالتعاون الوثيق مع الحكومة التونسية . واود مرة اخرى ان اسجل تقدير اللجنة العميق للاستقبال الحار والمساعدة التي حظيت بهما اللجنة من قبل حكومة تونس في هذا الصدد .

وسنذكر اجتماعاتنا في تونس لا من حيث انجازاتها فقط بل في الاطار الأعرض للجهد المسنق للمجتمع الدولي من اجل العمل في وحدة وتضامن دعما لعملية تصفية الاستعمار . واعتقد ان هذا كان واضحا وجليا من حقيقة ان اللجنة الخاصة تشرفت بوجود عدد من ممثلي الدول الاعضاء والاجهزة الحكومية الدولية والمنظمات الاقليمية على مستوى عال للغاية . وكانت مشاركتهم النشطة في عطنا من خلال بياناتهم الهامة أمام اللجنة والدور الذي قاموا به في التحضير للمقررات التي اتخذتها اللجنة بتوافق الآراء دليلا واضحا على الالتزام الكامل من جانب مختلف قطاعات المجتمع الدولي بالهدف الوحيد ، هدف تصفية الاستعمار .

لقد كشفت مناقشاتنا في تونس الحالة التي تتدهور بصورة سريعة في الجنوب الافريقي كنتيجة مباشرة لاغفال نظام الاقلية العنصرية في بريتوريا بازدراء لا رادة المجتمع الدولي . واليوم يواصل نظام جنوب افريقيا شن حرب اباداة وارتكاب مذابح ضد أغلبية السكان في ذلك البلد ، ويستمر في اعمال العدوان وزعزعة الاستقرار ضد الدول الافريقية المجاورة . واليوم ايضا ، فان التهديد الذي اطنه مؤخرا نظام جنوب افريقيا باستخدام القوة ضد دولة زمبابوي المستقلة ، منتهكا بذلك احكام الميثاق ، ينبغي ان يدينه مجلس الامن فورا وان يتخذ تدابير لمنع اعمال العدوان والمبيته ضد زمبابوي . وقد قدمت خلال مداواتنا في تونس الوثائق الدالة على كون الحالة في الجنوب الافريقي تعرض للخطر السلم والامن في المنطقة كلها ، وكان ذلك خاصة من خلال المقرر الذي اعتمد بالا جماع في اللجنة

( السيد كوروما ، رئيس  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

بشأن مسألة ناميبيا . وتؤكد التطورات الاخيرة فيما يتعلق بناميبيا وداخل جنوب افريقيا الحاجة العاجلة لكي يكثف المجتمع الدولي من دعمه لتحرير الشعوب المعنية .

كذلك سجلت النتائج الباهرة للحلقتين الدراسيتين الاقليميتين اللتين عقدتا في بورت مورسي في اذار/ مارس وفي هافانا في نيسان/ ابريل من هذا العام بمشاركة عدد من المنظمات غير الحكومية في الاقليم نجاها ماثالا . وكما ظهر في بيانات ممثلي العديد من المنظمات في المنطقة ، استطاعت اللجنة من خلال هاتين الحلقتين الدراسيتين ان تزيد من وبي الرأي العام في مجال تأييد قضية الشعوب المستعمرة . وبجانب الاعتراف بالدور الفعال الذي تقوم به ادارة الاعلام العام التابعة للامم المتحدة ومراكز اعلامها في هذا الصدد ، دعت اللجنة منذ امد طويل الى الاستعانة بالمنظمات غير الحكومية من اجل تحقيق اوسع قدر ممكن من نشر المعلومات المتعلقة بعملية تصفية الاستعمار . وكما ورد في التوصيات والنتائج الخاصة بالحلقتين الدراسيتين التي اعتمدت بالا جماع في دورة تونس ، ستواصل اللجنة الخاصة تكثيف جهودها في هذا المجال .

وأود باسم اللجنة الخاصة ، أن أتوجه مرة أخرى بالشكر الى حكومتى بابوا غينيا الجديدة وكوبا لأنهما مكنانا من عقد هاتين الحلقتين الدراسيتين الهامتين في عاصمتيهما وللتعاون والمعون اللذين قد متاهما الى اللجنة .

وأود أن أشير الى أننا قد حظينا ، لدى النظر في معظم بنود جدول الأعمال المتعلقة بأقاليم معينة ، بالتعاون المستمر من جانب الدول القائمة بالادارة ، وأشكرها على ذلك شكرا صادقا . وكما أكدت الجمعية العامة مرارا يعد تعاون الدول القائمة بالادارة في ضوء التزاماتها بموجب الفصل الحادى عشر من الميثاق ، عنصرا اساسيا في صياغة توصيات ملائمة تتعلق بأقاليم محددة تقع تحت ادارتها . وكانت المعلومات التي نقلها اليها مثلوها ووجهات النظر التي جرى تبادلها معها خلال بحثنا لتلك المسائل أساسا فعالة ومداواتنا . وتحقيقا لهذه الغاية ، أود أن أؤكد على مسؤولية الدول القائمة بالادارة عن تكيف برامج التثقيف السياسي لشعوب الاقاليم الواقعة تحت ادارتها ، بنية تمهيق وعيها بمقاصد وأهداف الميثاق والاعلان فيما يتعلق بوضعها في المستقبل .

وينبغي للدول القائمة بالادارة ، في اضطلاعها بالمسؤولية الاولى كما حددها الميثاق ، أن تبذل ايضا قصارى جهدها لضمان ان اقتصادات الاقاليم الواقعة تحت ادارتها قد وضعت على اساس سليم ، ويجب عليها تحقيقا لهذه الغاية ان تنظم برامج انمائية فعالة وأن تحشد أكبر قدر ممكن من المساعدات التي تقدمها الوكالات المتخصصة وغيرها من منظمات الامم المتحدة . ويجب ان يكون الاعتبار الاول هو الحرص الشديد على هذه البرامج وعلى صون أفضل المصالح ، الحالية والمستقبلية على السواء ، لشعوب الاقاليم المعنية .

وكما أشير في تقرير اللجنة الخاصة المرفوع الى الجمعية ، تمكنت اللجنة الخاصة من التوصل الى قرارات بتوافق الآراء بشأن كل البنود تقريبا التي أحالتها اليها الجمعية العامة . وتوضح هذه الحقيقة الاحساس العميق بالمسؤولية لدى كل أعضاء اللجنة فيما يتعلق بوضع نهج عملية لايجاد حلول لكثير من القضايا المعقدة التي تواجه المجتمع

العالمي . وأود أن أتوجه بالشكر الى كل الاعضاء على تعاونهم وفهمهم ومساعدتهم التي مكنتنا من التوصل الى هذه القرارات الجماعية ، التي ستقربنا بلا ريب من بلوغ هدفنا المشترك . وستنظر الجمعية العامة قريبا في بعض هذه القرارات وفي توصيات أخرى هامة للجنة الخاصة ، كما أيدتها اللجنة الرابعة في وقت سابق من هذه الدورة ، وأود أن أعرب عن أمني ، الذي أوقن بتحقيقه ، في أن تحظى هذه التوصيات بالتأييد الايجابي للجمعية العامة .

وكما أوضح مقررنا ، فان اللجنة قد تلقت من حكومة نيوزيلندا دعوة لايفاد بعثة زائرة أخرى الى توكلو في ١٩٨٦ ، وقد قبلتها اللجنة مع التقدير . وقد كان تعاون تلك الحكومة ، باعتبارها قائمة بالادارة ، مع اللجنة نموذجا كما يتضح من كون هذه الزيارة هي الزيارة الثالثة التي تقوم بها اللجنة لهذا الاقليم . وتوضح السجلات أيضا أن اللجنة قد دعيت الى زيارة كل الاقليم التي كانت خاضعة لادارة نيوزيلندا في الماضي وأنهم أوفدت اليها بعثات ومفاد الرأي المدروس للجنة الخاصة ، انه ليس هناك بديل سليم للمعلومات التي يمكن لهذه البعثات أن تستقيها من الاقليم المستعمرة مباشرة وأود أن أعرب عن الأمل في أن يكون بمقدور اللجنة ان تعمل على استمرار الدول القائمة بالادارة في التعاون في استقبال المزيد من البعثات الزائرة الموفدة الى الاقليم الواقعة تحت ادارتها .

ويتضمن تقرير اللجنة الخاصة المعروف الآن على الجمعية العامة عددا من التوصيات المحددة المتعلقة بمختلف المشاكل الموجودة في الاقليم المستعمرة المتبقية . ولدى اعتقاد راسخ وأمل صادق في أن الجمعية العامة ستولي ، لدى مناقشة هذا البند ، أكبر العناية للتوصيات المقدمة من اللجنة الخاصة . واني لموقن بأن موافقة الجمعية العامة عليها وعلى غيرها من التوصيات المهمة ستزيد قدرة منظماتنا على معالجة القضايا الاستعمارية المتبقية بفعالية أكبر .

وأود أن أغتنم هذه الفرصة لأشيد بصفة خاصة بالسفير شامورو مورا ، رئيس اللجنة الرابعة على قيادته الممتازة وحنكته السياسية اللتين مكنتا اللجنة الرابعة من انهاء عملها

( السيد كوروما ، رئيس  
لجنة ال ٢٤ الخاصة )

بطريقة نموذجية . ان تفانيه الشخصي لقضية الشعوب المعنية معروف تماما ، كما اتضح  
اسهامه في عملية انها . الاستعمار بصورة وافية خلال الدورة بأسرها .  
وأود في هذه المرحلة ، أن أضيف بضع ملاحظات شخصية . لقد حظيت بهذا  
العام ، كما حدث في العامين الماضيين ، بالتعاون الكامل لزملائي في اللجنة وفي الامانة  
العامة على السواء وأود أن أعرب عن تقديري المخلص لهم جميعا .  
وأزجي شكري الخاص الى اصدقائي وزملائي الاعضاء الآخرين في اللجنة وهم السفير  
اوسكار اوراماس اوليفا من كوبا ، والسيد جان لوند فيك من السويد ، والسيد جيرى بولز  
من تشكوسلوفاكيا ، النواب الثلاثة للرئيس ، والسيد احمد فاروق عرنوس من الجمهورية  
العربية السورية مقررا ، والسيد عمار عمارى من تونس رئيس اللجنة الفرعية المعنية بالامانة  
الصفيرة . وكان شرفا وميزة لي ، كرئيس للجنة الخاصة ، أن أعمل مع هؤلاء الزملاء المتفانين  
واني مدين لكل منهم بالعرفان على خدماتهم المخلصة لقضية انها . الاستعمار .  
وقد أبدى أميننا العام ، السيد بيريز دى كوبيار ، اهتماما مستمرا بقضية انها .  
الاستعمار . ونحن ممتنون له على اهتمامه بعملنا وتعاوننا معنا ومساعدته لنا على انجازه  
وأود أيضا أن احيي كل اعضاء الامانة العامة المعنيين على المساعدة والمساندة اللتين  
قدموهما الى اللجنة طوال العام . وقد استفدت استفادة هائلة من مشورة وخبرة وكيـل  
الامين العام لادارة الشؤون السياسية والوصاية وانها . الاستعمار ، السيد رفيع الدين  
أحمد ، وأزجي اليه خالص شكري على دعمه لنا . وكان السيد توماس ثاناكا ، سكرتير اللجنة  
الخاصة نموذجيا في ادائه لواجباته والتزاماته فيما يتعلق بقضية انها . الاستعمار . وأتوجه  
بالشكر اليه والى الموظفين الأكفاء العاملين معه على تفانيهم وعلى دعمهم غير المحدود .  
ومما يتناسب والاحتفال هذا العام بالذكرى الخامسة والعشرين للاعلان ، أن تمكنت  
اللجنة من أن تتفق على التقدم الى الجمعية العامة بمشروع قرار ، وارد في الفقرة ٤٢  
من الفصل الثاني من الوثيقة A/40/23/Part II ، يجمل كل المسائل الاساسية في عملية  
انها . الاستعمار المستمرة . وان الجمعية العامة باعتمادها لمشروع القرار هذا تكون قد

أكدت على سلامة اهداف الاعلان وكررت المسؤولية الاضافية للدول الاعضاء والام المتحدة ومنظومة مؤسساتها فيما يتعلق ، ضمن جملة امور ، بالمساعدة التي تقدم الى شعوب الاقاليم المستعمرة المتبقية ، لا سيما ناميبيا ؛ والمصالح الاقتصادية وغيرها من المصالح الاجنبية العاملة في تلك الاقاليم ، والانشطة والترتيبات العسكرية التي تقوم بها الدول الاستعمارية ، وكذلك المشاكل الخاصة المتعلقة بأقاليم محددة .

واني واثق أن مشروع القرار هذا لدى اعتماده سيكون معلما هاما آخر في تاريخ منظمتنا في مجال انهاء الاستعمار وسيساعد على تحديد الكثرة للسبيل الذي ينبغي لنا أن نسير فيه من أجل بلوغ أهدافنا .

وبعد أن استعرضت بايجاز بعض التطورات الرئيسية في مجال انهاء الاستعمار أود ، وفقا للممارسات المستقرة منذ زمن طويل ، أن أعرض بالنيابة عن مقدميهما مشروعيني القرارين المعروضين في اطار هذا البند وهما A/40/L.21 و A/40/L.22 ، ونظرا لأن مشروعيني القرارين يوضحان في آن معا التطورات والمشاكل التي حددتها آنفا ، فاني لست بحاجة الى الحديث بأسباب عن مضمونهما .

ويتناول مشروع القرار A/40/L.21 الجوانب العامة لانهاء الاستعمار ، وستجدد الجمعية العامة بموجبه ، ضمن جملة أمور ، ولاية اللجنة الخاصة .

ويتناول مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/40/L.22 مسألة نشر المعلومات المتعلقة بانتهاء الاستعمار ، والذي تؤكد به الجمعية العامة مرة أخرى أهمية الدعاية والنشر كأداة لتعزيز أهداف هذا الاعلان ومقاصده .

وباسم مقدمي مشروع القرارين ، أود أن أوصي بأن يولي أعضاء الجمعية العامة مشروع القرارين هذين ، اهتمامهم البالغ باعتقادهما بالاجماع .

### السيد أوت ( الجمهورية الديمقراطية الالمانية ) ( ترجمة شفوية عن

الانكليزية ) : في سنة الاحتفالات الهامة هذه ، علق العديد من ممثلي الدول بحسب أهمية خاصة على الذكرى الخامسة والعشرين للاعلان التاريخي لمنح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة . ولقد شاهدنا جميعا فاعلية هذا الاعلان ، وبالتالي شاهدنا ما يمكن أن تحققه الامم المتحدة اذا اتحدت غالبية دولها الاعضاء لبلوغ هدف نبيل ، مثل انهاء حالة عفا عليها الزمن ، أى انهاء وجود الاستعمار .

لقد أعلن ميثاق الامم المتحدة ان مبادئ المساواة في السيادة بين جميع الدول وحق جميع الشعوب في تقرير مصيرها هي المبادئ الاساسية التي تقوم عليها العلاقات الدولية . وان تكرر كل جهودها لتنفيذ تلك المبادئ ، أصبحت المنظمة أهم محفل دولي يشجع الشعوب التي تترجح تحت نير الاستعمار في كفاحها في سبيل الحرية .

وبذلك أصبح ١٤ كانون الاول / ديسمبر ١٩٦٠ يمثل تاريخا له مغزاه الخاص .

وبصدور القرار ١٥١٤ (د-١٥) ، الذي يمكن ان نسميه ماجنا كارتا انهاء الاستعمار وقفت الامم المتحدة بكل مكانتها الدولية الى جانب الكفاح التحرري للشعوب التي تترجح تحت نير الاستعمار .

ان عدد الدول التي أصبحت أعضاء في المنظمة منذ اعتماد تلك الوثيقة التي أخذ الاتحاد السوفياتي بزماد مبادئها ، هو بحد ذاته دليل مقنع على هذه الحقيقة .

وفي الرسالة الموجهة الى الأمين العام للامم المتحدة بمناسبة الذكرى الخامسة والعشرين لاعتماد اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، أعلن رئيس الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، ايريك هونيكر في ذلك السياق :

\* ان هذا الاعلان التاريخي لهود دليل حقا على ارادة وتصميم الامم المتحدة ، التي جاءت الى عالم الوجود بغض الكفاح المناهض للفاشية المتمثلة في الائتلاف الهتلري ، لكي تساعد على تنفيذ حق جميع الشعوب في الاستقلال وتقرير المصير . ويمثل هذا الاعلان حدثا بارزا في الكفاح للقضاء على النظام الاستعماري الامبريالي . وقد بدأ عدد كبير من الشعوب يسير في الطريق المؤدى الى عالم جديد . وانضمت دول آسيا وافريقيا وأمريكا اللاتينية المتحررة الى الجبهة الواسعة التي تمثلها القوى المكرسة للمسلم ، ونزع السلاح ، والتقدم الاجتماعي ، والتعاون الدولي المنصف \* . (A/40/757/Add.1 ، ص ٣ )

وخلال فترة قصيرة ، أصبحت الدول المحررة في افريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية تشكل عاملا نشطا له وزنه في السياسة العالمية . وفي مؤتمر باندونج الذي عقد في أوائل عام ١٩٥٥ ، تعهدت تلك الدول بأن تكافح بكل ما أوتيت من قوة ضد الاستعمار ، وأن تناصر السلم والاستقلال الوطني وتعزز التفاهم بين الشعوب . وقد أدى ذلك الاهتمام المشترك الى تأسيس حركة بلدان عدم الانحياز ، وارساء أساس التعاون الناجح بين جميع القوى داخل وخارج الامم المتحدة الملزمة بالتقدم والسلم حتى يومنا هذا . ويظهر الاهتمام الكبير المتزايد لتلك الدول بالسلم ونزع السلاح والتنمية في هذه الدورة الاحتفالية للجمعية العامة ، كما يظهر في العبارات الهامة مثل اعلان دلهي الذي وقع عليه ستة من رؤساء دول وحكومات بلدان عدم الانحياز ، وفي الكفاح من أجل نظام اقتصادي دولي جديد ، فضلا عن العديد من الأنشطة الأخرى . وتشيد الجمهورية الديمقراطية الألمانية كل الاشادة بتلك الأنشطة .

ومنذ بضعة أيام ، عقدت اللجنة المركزية لحزب الوحدة الاشتراكي الألماني اجتماعها العادي الحادي عشر في برلين . وأكد الحزب الرئيسي في بلدى مرة أخرى دون تحفظ ، وفي ذلك الاجتماع ، تعاون الجمهورية الديمقراطية الألمانية السوى مع دول آسيا وافريقيا وأمريكا اللاتينية .

ونحن ان نقد راسهام الامم المتحدة في تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، لا يسعنا ان نغفل ان الكفاح من اجل التصفية النهائية للاستعمار لم ينته بعد ، بل وتقوم بعض الدول الامبريالية بالاضافة الى ذلك ، بالاستعاضة عن الاستعمار بأساليب البالية بالأساليب التي يقوم عليها الاستعمار الجديد . وقد أصبحت المديونية الضخمة للدول الامبريالية الدائنة تمثل عبئا سياسيا واقتصاديا لم يسبق له مثيل على عاتق بلدان أمريكا اللاتينية وآسيا وأفريقيا . وتستخدم تلك البلدان الدائنة ذلك الوضع بصورة متزايدة كوسيلة من وسائل الاستغلال التي يتبعها الاستعمار الجديد . وما زالت هناك بوور خطيرة للصراع والتوتر . وقد اصبح من المحتم ، أكثر من أى وقت مضى ، القضاء عليها من أجل مصلحة السلم والامن العالميين . ويعتبر الجنوب الأفريقي أحد الأمثلة الهامة على هذه الحالة .

ان ما نشاهده الآن هو أن ناميبيا ما زالت تخضع للاحتلال غير الشرعي من جانب جنوب افريقيا ، وما زال شعب ناميبيا يتعرض للقمع الوحشي ، وما زالت الشركات الغربية تستنزف الموارد البشرية والطبيعية لذلك الاقليم مستخدمة في ذلك الأساليب الاستعمارية التقليدية .

ولم تسفر جهود الامم المتحدة وغالبية الدول الاعضاء عن تحقيق الاستقلال لذلك البلد بعد ، لأن جنوب افريقيا ، التي تحظى بالتشجيع والدعم من جانب ما يسمى بالمشاركة البناءة أو اشكال التواطؤ الاخرى ، ما زالت عازفة عن تنفيذ قرارات الأمم المتحدة . والجمهورية الديمقراطية الألمانية ان تضم صوتها الى الغالبية العظمى من الدول ، تكرر مطالبتها بانهاء سياسة الفصل العنصرى ووضع حد لتأييد نظام بريتوريا العنصرى . ونحن ندعو الى منح ناميبيا الاستقلال على الفور استنادا الى قرارات الامم المتحدة ذات الصلة ، بما في ذلك قرار مجلس الامم من ٤٣٥ ( ١٩٧٨ ) . وتعرب الجمهورية الديمقراطية الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية ( سوابو ) .

وكذلك يدعوننا الوضع المتفجر في الشرق الأوسط الى ابراز ضرورة بذل جهود  
جماعية من أجل حل الصراع ، بما في ذلك جوهره وهو قضية فلسطين . ومناسبة اليوم  
الدولي للتضامن مع الشعب الفلسطيني ، يود وفد بلدي أن يذكر بأنه قد حان الوقت  
لتمكن الشعب الفلسطيني من ممارسة حقه الثابت ، ولا سيما حقه في تقرير المصير واقامة  
دولة خاصة به . وتؤكد الجمهورية الديمقراطية الألمانية من جديد تأييدها لعقد مؤتمر  
دولي للسلام في الشرق الأوسط بمشاركة جميع الأطراف المعنية ، بما في ذلك منظمة  
التحرير الفلسطينية وهي الممثل الشرعي الوحيد للشعب الفلسطيني .

ان اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة كل لا يتجزأ ، وهو ينص  
صراحة على ان جميع الشعوب لها الحق في تقرير مصيرها ومع ذلك ، نواجه المرة تلو  
المرة بمحاولات لا نكار هذه الحقيقة الساطمة ، وباستخدام ذرائع واهية ، تحاول قوى  
معينة ان تبقي على الوضع الاستعماري لعدد من البلدان والشعوب ، أو أن تحل محله  
أشكالا من الاستعمار الجديد . ويتجلى ذلك في السياسة التي تنتهجها الدول  
الاستعمارية ازاء ما يسمى بالأقاليم الصغيرة .

فما أسباب ذلك ؟ ان أسبابه تعود بدرجة متزايدة الى الطموحات العسكرية  
والاستراتيجية للدول الامبريالية ، والى ما يتصل اتصالا وثيقا بذلك أي تقسيم العالم  
تقسيمًا تعسفيًا الى مناطق " للمصالح الحيوية " وليس ذلك الا عودة الى الطرق السستية  
استخدمت اثناء أهلك أوقات الاستعمار . ونحن نرفض هذه الانشطة رفضا قاطعا لأنها  
لا تتعارض مع منح الاستقلال للشعوب والاقاليم المعنية فحسب ، بل وتمثل ايضا تهديدا  
خطيرا للسلام خارج المنطقة .

واسمحوا لي أن أقتبس مرة أخرى من الرسالة التي وجهها رئيس دولة الجمهورية  
الديمقراطية الألمانية الى الامين العام للأمم المتحدة .

" وما دامت الشعوب تعاني من القهر الاستعماري والاستغلال فلا بد  
للأمم المتحدة والدول الاعضاء في المنظمة من ان تجعل نص وروح الاعلان حقيقة

واقعة . ولهذا فمن المتوقع ان يعطي احتفال الجمعية العامة بالذكرى السنوية الاربعين لانشاء الامم المتحدة الزخم من جديد للجهود الجماعية الرامية الى القضاء على الاستعمار ، والعنصرية ، والفصل العنصرى قضاء تاما ، وحماية استقلال وسيادة البلدان المتحررة وطينا اللذين نالتهما بعد كفاح مرير .

"وتعارض الجمهورية الديمقراطية الألمانية المحاولات الامبريالية لعرقلة

عملية التحرير الوطني والاشتراكي أو عكس اتجاهها ، واستخدام الأقاليم التي

لا تزال تابعة تحقيقا لأفراض عسكرية عدوانية " ( 1 . A/40/757/Add . 1 ، ص ٣ )

وسوف تبذل الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، تماشيا مع سياستها الثابتة

كل ما في وسعها حتى تبلغ القضية العادلة للشعوب التي يضطهدها الاستعمار أهدافها ،

ويعد بلدى يد التضامن الثابت الى كل من يكافح من اجل مستقبل أفضل على هذه الأرض ،

ومن اجل تحقيق التحرر الوطني والاجتماعي والسيادة والاستقلال .

السيد ماك دويل ( نيوزيلندا ) ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : ان عملية

انهاء الاستعمار من أهم تطورات عصرنا ، ان غيرت الخريطة السياسية لهذا الكوكب ،

وأدت الى اكبر تقليص للسلطة السياسية في التاريخ . ومن المناسب بالتالي ان ننظر الى

الدور الذى لعبته هذه المنظمة وأجهزتها في تعزيز هذه العملية . ولقد حان الوقت

لأن تفعل ذلك اثناء الاحتفال بالذكرى الاربعين للتوقيع على الميثاق والذكرى الخامسة

والعشرين لاعتماد اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة .

هاتان هما العلامتان الهامتان في تطور ما يمكن تسميته بمبدأ انهاء الاستعمار .

ويكمن اساس هذا المبدأ في المثالية التي ساعدت على انشاء نظام الانتداب القديم في ظل

عصبة الامم . ولكن تطور هذا المبدأ لم يحدث من تلقاء ذاته ، بل كان لا بد من أن تطلق

شرارته مجموعة من البلدان الصغيرة . وعندما التقى مؤسسوا الامم المتحدة في سان فرانسيسكو

عام ١٩٤٥ ، كانت أمامهم الاقتراحات التي أعدتها الدول المتحالفة في دابرتون اوكس

في السنة السابقة . وفي عام ١٩٤٥ ، كانت أغلبية شعوب العالم لا تزال خاضعة للإدارة

الاستعمارية . ولكن اقتراحات الحلفاء لم تشر على الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي  
او الى المبادئ التي قد توجه ادارتها او تطورها السياسي . وهكذا ، فان أحد  
المنجزات الرئيسية لمؤتمر سان فرانسيسكو نما من مداوات لجنة الوصاية ، وهي هيئة  
كان يرأسها رئيس وزراء نيوزيلندا في ذلك الحين ، الرايت اونرويل بيتر فريزر ،  
واستلهمت في عملها الى حد كبير ما قام به ممثلو البلدان الصغيرة من أعمال .

وقد أعلنت تلك اللجنة لأول مرة مبدأ تقرير المصير باعتباره من المبادئ الأساسية  
التي اعتمدت في تنظيم العالم في فترة ما بعد الحرب . وكانت هذه الفكرة في زمانها  
فكرة ثورية ، ان كانت تقضي بالاعتراف بحقوق الشعوب المستعمرة ولو كان ذلك على  
حساب الحقوق التي كانت الدول الاستعمارية الرئيسية تتمتع بها قبل ذلك دون عائق  
بل وسفير سؤال . ومن ثم ورد في نظام الوصاية الذي يتضمنه الفصلان ١٢ و ١٣ من  
الميثاق ، اجراءان جديان يتصفان بأهمية كبرى . أولهما ، حق الشعوب المستعمرة  
ذاتها في أن تلجأ الى مجلس الوصاية ، أي الحق في أن يسمعها المجتمع الدولي  
مباشرة ، وثانيهما ، حق مجلس الوصاية في أن يوفد بعثات زائرة ترى بنفسها  
ما يجري في الأقاليم . وألقى تنفيذ هذين الاجراءين الجديين ضوءا على المواقف  
الاستعمارية ، وساعدا على توليد ضغط لا يقاوم في اتجاه تقرير المصير للجميع .

وفي البداية تحددت هذه الحقوق بقدر كبير من التفصيل لشعوب الأقاليم  
المشمولة بالوصاية . ولكن كما أعلن بيتر فريزر في سان فرانسيسكو :

" في رأينا ، يجب ان يتضمن الميثاق تطبيق مبدأ الوصاية على

حكم الشعوب التابعة " ، أي كل الشعوب التابعة .

وبالتدرج أصبحت الأهداف السياسية والاقتصادية والاجتماعية المقررة للأقاليم  
والشعوب المشمولة بالوصاية أهدافا مقبولة لكل الأقاليم التابعة وشعوبها . وقد عجل من  
هذه العملية نداءات الشعوب المستعمرة ذاتها والصوت المتنامي في هذه المنظمات  
للدول المستقلة حديثا .

ولقد اعترف الميثاق بالحق في الحكم الذاتي ومسؤولية الدول القائمة بالادارة عن تطويره . وفي نفس الوقت فان البلدان التي حصلت على استقلالها في الأربعينات والخمسينات تبوأَت مكانها في هذه المنظمة ، وعززت الشعور بعدم الرضا والاحساس بالحاجة الملحة لمساعدة من يريدون تحقيق استقلالهم ولكنهم يحرمون منه ويجبرون على الانتظار . وقد كان النمو التدريجي للنظم السياسية الحرة التي تشير اليها المادة ٧٣ من الميثاق بطيئا للغاية . وفي سان فرانسيسكو كان الاستقلال غاية مستهدفة في المستقبل . وقد أُعْطِن كفاية من جانب الجمعية العامة التي لم يكن معظم العالم ممثلا فيها بشكل مباشر . بيد أنه في نهاية الخمسينات ، اتخذت هذه الجمعية العامة طابعا أكثر تمثيلا . ونمت بشكل تلقائي سريع فكرة انهاء الاستعمار . ولم يعد النمو التدريجي للنظم السياسية الحرة كافيا . وأصبحت الدعوة دعوة للاستقلال والاستقلال الفوري . وقد استجيب لهذه الدعوة في القرار ١٥١٤ (د - ١٥) .

ان الاعلان الوارد في ذلك القرار ، والذي صوتت نيوزيلندا لصالحه وأيدته منذ ذلك الحين ، يؤكد على نحو قاطع أن الارادة والرغبة اللتين تعبر عنهما بحرية الشعوب المستعمرة هما العامل الذي يحدد مستقبلها . ولم يحدث ان عبر عن الحق في تقرير المصير على نحو أوضح مما جاء في هذا الاعلان . ولقد صوتت نيوزيلندا لصالح القرار ١٥١٤ (د - ١٥) لأننا آمننا بأفكاره الأساسية . وبعد ٢٥ عاما ، مازال هذا الاعلان يمثل أفضل وأكمل تعبير عن مبدأ انهاء الاستعمار ، الذي تبلور تدريجيا ، وبشق الأنف في بعض الأحيان ، في غرف اجتماعات هذه اللجنة في هذا المبنى .

وفي اليوم التالي لاعتماد القرار ١٥١٤ (د - ١٥) ، اعتمدت الجمعية العامة قرارا آخر يضع المبادئ التي تبين ما اذا كانت الاقاليم التي لا تتمتع بالحكم الذاتي قد مارست تماما حقها في تقرير المصير . ولم يكن ذلك من قبيل المصادفة ، فقد وضع نصا القرارين على نحو متواز .

وليس هناك شك في رأينا بالنسبة لأي النصين أكثر أهمية - فالاعلان له بوضوح طابع جوهري ، وهو أبعد مدى في آثاره ، وتطبيقه أوسع نطاقا من القرار ١٥١٥ (د - ١٥) ، ولكن هذا القرار يمثل محاولة للمساعدة على التصدي للظروف التي قد تواجه في بعض الأحيان

شعوب الأقاليم الصغيرة والضعيفة ، وهو يعرض بعض الخيارات التي كانت لها أهميتها فسي بعض الأحيان في جنوب المحيط الهادئ .

بيد أنه حتى هذه الخيارات تم تعديلها في الممارسة لكي تتضمن على نحو أكمل مفهوم تقرير المصير . وعندما مارس شعبا جزر كوك ونيوى التي كانت تابعة لنيوزيلندا حقهما في تقرير المصير واختارا الحكم الذاتي في ارتباط حرّ مع نيوزيلندا ، فانهما فعلا ذلك في ظلّ العين الساهرة للبعثات الزائرة التي توفدها الأمم المتحدة . وقد كان ذلك تطورا جديدا بالنسبة للأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي . وعلاوة على ذلك ، فان دستورى هذين البلدين يوضحان ان شعبيهما يمكن أن يتحركا بدون عائق نحو وضع الاستقلال الكامل - أو أى وضع آخر يكون ممكنا من الناحية العملية - من خلال اجراء منفرد من جانبهما . وبعبارة أخرى أن لهذين الشعبين الحق المستمر في تقرير المصير .

ولم يتحدد ذلك كمطلب في أى قرار من قرارات الأمم المتحدة ولكنه يمثل تطورا عاليا لمبدأ تقرير المصير في انطباقه على البلدان الصغيرة جدا . وكما اعترفت الجمعية العامة عندما أهدت الاجراءات الخاصة بتقرير المصير من جانب أهالي جزر كوك ونيوى ، فان هذه الأحكام كانت ضمانا لتحقيق أهداف القرار ١٥١٤ (د - ١٥) .

ان الأقاليم الصغيرة جدا هي التي تشغل معظم وقت لجنة ال ٢٤ ولجنة انهاء الاستعمار اليوم . وعندما تكلم الأمين العام أمام اللجنة في وقت سابق من هذا العام ، فانه ذكرنا بالظروف الخاصة للأقاليم الصغيرة جدا ، وقال :

" انني أثق أن اللجنة سوف تولي اهتماما خاصا لمشاكل الأقاليم الصغيرة . . . ومن الضروري أن نأخذ في اعتبارنا ان التوصل الى حلول ناجعة يستلزم أن تتحلّى جميع الأطراف المعنية بقدر من المرونة . وبغض النظر عن حجم هذه الأقاليم وتعداد سكانها فان لهؤلاء السكان حقوقا غير قابلة للتصرف شأنهم شأن الشعوب في كل مكان ، ومن واجب الأمم المتحدة أن تساعدهم حتى يمارسوا هذه الحقوق ( A/AC.109/PV.1271 ، ص ٣ - ٥ )

وهكذا ، وكما قال الأمين العام ، ينبغي لنا أن نتحلّى بالمرونة في السماح لشعب بيتكيرن الذي لا يزيد تعداده على ٥٠ نسخة ، أو شعب توكيلاو الذي يبلغ عدده

٦٢٧ نسمة ، أو شعب أنغيلا الذي يبلغ عدده ٧٠٠٠ نسمة ، أو شعبي التيمور أو الكايكوس بأن يضعوا لأنفسهم شكل الحكومة التي تعبر أفضل تعبير عن حقهم الذي لا جدال فيه في تقرير المصير . وأصبحنا الآن في موقف نجد فيه أن الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي المتبقية تنحصر بغير استثناء تقريباً في مجموعات جزر صغيرة في منطقة الكاريبي وجنوب المحيط الهادئ .

وما زالت نيوزيلندا تظلم بمسؤولية أحد هذه الأقاليم . والشعب الذي يعيش في جزر توكيلاو المرجانية الثلاثة البالغ عدده نحو ٦٠٠ نسمة يسير بالسرعة المناسبة له نحو ممارسة حقه في تقرير المصير . وقد عملت نيوزيلندا عن كثب مع الأمم المتحدة لضمان مراعاة حقوق ومصالح أهالي توكيلاو ، ولكي تضمن أن هذه المنظمة تحصل على المعلومات المطلوبة لكي تظلم بمسؤولياتها نحوهم بطريقة مناسبة . ونحن نتطلع الى علاقة وثيقة مستمرة مع لجنة انهاء الاستعمار ، ومع اللجنة الرابعة ومع هذه الجمعية العامة . وقد أشار السيد عمده كوروما ، رئيس اللجنة الخاصة ، منذ لحظات من هذه المنصة الى التعاون القائم بين هذه اللجنة وبين بلدي . وأؤكد له الآن أننا سنواصل التعاون كما فعلنا في الماضي . ونتطلع نحن وشعب توكيلاو ، بوجه خاص ، الى زيادة في العام المقبل لبعثة من لجنة ال ٢٤ الخاصة لكي ترى الحالة في توكيلاو على الطبيعة ولكي تستمع بنفسها الى الآراء المعبر عنها بحرية من أهالي توكيلاو بالنسبة لمستقبلهم .

ان السير نحو الممارسة الكاملة لتقرير المصير في سائر أرجاء منطقة المحيط الهادئ مستمر . وسوف نواصل دعنا له . ولقد رحبنا بالجهود التي تبذلها شعوب الأقاليم المشمولة بالوصاية في جزر المحيط الهادئ من أجل أن تحدد لنفسها علاقة جديدة مع الولايات المتحدة ، وكما أشار قادة كل الدول المتمتعة بالحكم الذاتي في جنوب المحيط الهادئ في المحفل الذي اجتمع في راووتونغا في شهر آب/أغسطس من هذا العام ، فاننا نتطلع الى الترحيب بحصول الولايات الاتحادية لميكرونيزيا وجزر مارشال وبالاو على العضوية الكاملة في منظماتنا الاقليمية .

ولقد رحب ذلك المحفل أيضا بالحقيقة المتمثلة في ان حكومة فرنسا أعلنت الآن موافقتها على القيام بعمل مبكر لتقرير المصير بهدف الى تحقيق الاستقلال لكاليدونيسيا

الجديدة . وقد أكد قادة ذلك المحفل من جديد تأييدهم لحق كاليدونيا الجديدة في تقرير  
المصير والانتقال المبكر الى الاستقلال :

" وفقا للحقوق والتطلعات المعبر عنها ذاتيا وبشكل فعال من جانب الشعب  
الأصلي ، وبطريقة تضمن حقوق ومصالح كل السكان الذين يشكلون هذا المجتمع  
المتعدد الأعراق "

وسوف يواصل المحفل استعراض الحالة ويسعى للحصول على المعلومات من الأجهزة المختصة  
في الأمم المتحدة بشأن تطبيق ميثاق الأمم المتحدة والاعلان الخاص بكاليدونيا الجديدة  
الصادر في عام ١٩٦٠ . وفيما يتعلق بوجهة نظر حكومة نيوزيلندا ، فقد قال رئيس وزرائها :  
" هناك تحرك واضح لا رجعة فيه نحو انهاء الاستعمار في كاليدونيا "

الجديدة . وتؤيد نيوزيلندا الخطة التي حددتها الحكومة الفرنسية وبدأت فسي  
تنفيذها ، ونحن نفهم جيدا الصعاب التي تواجهها فرنسا .

وأختتم كلمتي هذه بالتعبير عن الأسف ، وكذلك عن الأمل والثقة . وتعبيرنا عن  
الأسف يتعلق بالانكار المستمر والشائن لحق تقرير المصير للأقليم الكبير المتبقي ، الذي  
ينطبق عليه الاعلان الخاص بانهاء الاستعمار ، وأقصد به ناميبيا . ولقد تكلمنا عن هذا  
الموضوع من قبل في مناقشة منفصلة . أما تعبيرنا عن الأمل - بل التوقع المفعم بالثقة -  
فهو ألا يعني التصويت على مسألة جزر فوكلاند في هذه الجمعية العامة منذ يومين أي انقاص  
من التزام الأغلبية الساحقة من الدول الأعضاء بحق شعوب الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي  
في تقرير المصير . ونعبر عن الثقة ، في النهاية ، بأن تطوير مبادئ وممارسة تقرير المصير ،  
الذي عرضت تطوره ، سوف يستمر في هذه المنظمة بالطريقة العملية التطورية التي شاهدناها  
طوال الأربعين عاما الماضية .

وهناك في قاعة مجلس الوصاية تمثال نحته مثال د انمركي لفتاة تطلق سراح طائر  
لينعم بحريته . وهذا يرمز بشكل ملائم للدور التاريخي الذي تضطلع به هذه المنظمة فسي  
المساعدة على تعزيز عملية انهاء الاستعمار .

السيد لى كيم تشونغ (فبيت نام) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : ان صحوة الشعوب المقهورة والتابعة على مدى الأربعين سنة الماضية تمثل ظاهرة تاريخية أحدت تغييرا جذريا في شكل النظام الدولي وان عزمست الشعوب على ألا تعيش بعد ذلك في حالة من التخلف والفقر تحت سيطرة واستغلال الاستعمار والامبريالية ، فقد هبت لتأخذ زمام مصيرها بأيديها .

وقد اجتاحت العاصفة الثورية لحركة التحرر الوطني آسيا وافريقيا وأمريكا اللاتينية، حتى كادت ان تشمل جميع المستعمرات والاقليم شبه المستعمرة . ونتيجة لذلك حصلت دول عديدة في جنوب شرقي آسيا وفي الشرق الأوسط وفي مناطق أخرى من العالم على الاستقلال والحرية . ففي عام ١٩٦٠ وحده ، وفي غمار موجة انتصارات كفاح الشعوب ضد الاستعمار، دخل الساحة الدولية ١٦ بلدا افريقيا حديث الاستقلال ، مما جعل تلك السنة التاريخية "سنة افريقيا" .

وبعد انتصار فبيت نام التام على رائدة الامبريالية ، تخلص أكثر من ٢٠ بلدا آخر من نير الاستعمار ، مما زاد من عدد البلدان المستقلة الى ما يقرب من ١٠٠ بلد . وهكذا تحررت الاغلبية الساحقة من الشعوب المستعمرة وشبه المستعمرة . ان انهيار النظام الاستعماري العالمي الذي رزحت تحته الشعوب لأكثر من ثلاثة قرون . وبزوغ مجموعة من الدول المستقلة ، يمثلان ظاهرة من أهم الظواهر في الشؤون الدولية منذ نهاية الحرب العالمية الثانية ، جاءت نتيجة لكفاح باسل خاضته الشعوب في صور شتى في سبيل استقلالها وحريتها . وفي غمار دفعة القوية لهذا الكفاح ، قامت الجمعية العامة ، بأغلبية ساحقة باعتماد الاعلان التاريخي لمنح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة . وهذا الاعلان بدوره ، الذي كان ثمرة انتصار نضال الشعوب ضد الاستعمار ، أصبح أساسا قانونيا معترفا به على الصعيد العالمي ، ونقطة انطلاق سياسية راسخة أتاحت اعطاء دفعة قوية لعطية التحرر الوطني الموجهة صوب القضاء التام على الاستعمار في كافة أشكاله ومظاهره . ولا يقتصر انهاء الاستعمار على مجرد القضاء على النظم الاستعمارية ، أو منح الشعوب المضطهدة استقلالاً مزيفاً ، فانها الاستعمار يعني استئصاله من جذوره ، واقامة نظام اقتصادى مستقل سيادى ، وتحقيق الرقى الاجتماعى للشعوب المعنية .

ان واقع الخمسة والعشرين عاما الماضية يؤكد ان قوى الامبريالية والرجعية لا تتخلى عن مصالحها الأنانية من تلقاء نفسها ، بل على العكس فقد رأيت حتى الآن على وضع جميع أنواع العراقيل في طريق تنفيذ القرار ١٥١٤ ( د - ١٥ ) . تلك القوى ، من ناحية ، تهاجم الشعوب التي أخضعتها مؤخرا ، سواء بأعمال العدوان المسلح المباشر أو ، أحيانا ، بحروب الوكالة ، ومن ناحية أخرى تمارس الاستعمار الجديد كيما تبقى على الشعوب التي استقلت حديثا تحت سيطرتها .

وفي مواجهة هذا الوضع يتعين على البلدان المستقلة أن تواصل بكل عزم كفاحها ضد الامبريالية والاستعمار والاستعمار الجديد بغية توطيد أركان استقلالها السياسي ، واستعادة وتعزيز حقها في السيطرة على ثرواتها الطبيعية ، وفي اقامة وتطوير نظام اقتصادى وطني حريص على حماية سيادة سيادة أجنبية . والأهم من هذا وذاك أن تستفيد تلك البلدان قدر المستطاع من سمة مميزة بارزة في عصرنا هذا ، سمة لا تزود فحسب الشعوب المستعمرة بقوة لم يسبق لها مثيل في كفاحها في سبيل الاستقلال والحرية ، بل تتيح لها أيضا امكانيات جديدة ، ألا وهي بناء مجتمعاتها وفقا لرغباتها وخياراتها الرامية الى تحقيق رفقيها الاجتماعي .

وجدير بالملاحظة أنه بالرغم من أن أوروبا كانت مسرحا لحربين عالميتين ، وانها أصبحت في الوقت الحالي أضخم ترسانات الأسلحة في العالم ، فان عطيات التدخيل والعدوان المسلح الـ ١٤٠ ، التي ارتكبتها الامبرياليون ، على مدى العقود الأربعة الماضية ، كانت كلها موجهة ضد البلدان المستقلة في آسيا وافريقيا وامريكا اللاتينية . وهذا هو السبب في ان الاستقلال ، وهو الشاغل الأساسي لشعوب عديدة ، يرتبط ارتباطا وثيقا بالحفاظ على السلم . وهذه الحقيقة تتأكد يوما بعد يوم ، أي ان السلم لا يتوقف فحسب على التحرك الديمقراطي المناهض للحرب ، بل انه يتوقف أساسا على الجهود المتضافرة للقوى المكافحة في سبيل السلم والاستقلال الوطني . كما أن اقرار السلم والانفراج والتعايش السلمي فيما بين البلدان ذات النظم الاجتماعية المختلفة ، يهيئ بدوره الظروف المواتية التي تمكن البلدان النامية من اقامة وتطوير اقتصادها السيادة المستقل ، مما سيسهم بالتالي في اقامة نظام اقتصادى عالمي جديد عادل ومنصف .

وان نحتفل بالذكرى الخامسة والعشرين لصدور اعلان منح الاستقلال للبلسدان والشعوب المستعمرة ، فاننا نشعر بارتياح كبير ازاء النجاح الملحوظ والمنجزات التي تسنسى تحقيقها في عملية التحرر الوطني ، والتي تجسدت في انضمام مائة دولة جديدة أعضاء فسي منظمنا منذ انشائها . ولكن لا يسعنا اخفاء استنكارنا لاستمرار وجود بعض بقايا الاستعمار ، رغم القرارات العديدة التي اعتمدها الأمم المتحدة ، ورغم ما يلحق ذلك الاستعمار من اذانة عالمية . فاستمرار وجود تلك البقايا يشهد مرة أخرى على أن قوى الامبريالية لاتزال تعارض بعناد عملية انهاء الاستعمار في العالم ، وأن النجاح الكامل في تنفيذ القرار ١٥١٤ (د-١٥) ، لا يمكن تحقيقه الا من خلال كفاح شاق ومبرير في المحافل الدولية ، وفي الاقاليم المستعمرة بالفعل - أولا وقبل كل شيء - حيث تستطيع الشعوب أن تضطلع بدورها الحاسم ، كما يؤكد نص القرار ذاته بكل وضوح .

ويجب على المجتمع الدولي أن يقدم للشعوب المكافحة مساعدة متزايدة في جميع المجالات السياسية والدبلوماسية والمادية والعسكرية .

وشعب فييت نام بعد أن خاض كفاحاً دام عشرات السنين ضد الاستعمار والامبريالية والهيمنة لانتزاع استقلاله ووحدته الوطنية والدفاع عنهما ، أصبح موقفه هو موقف التضامن النضالي مع حركات التحرير الوطنية والوقوف دوماً بكلية وراء شعوب آسيا وأفريقيا وأمريكا اللاتينية في كفاحها العادل من أجل الاستقلال والحرية ، ذلك الكفاح الذي سيكفل حتماً بالنصر .

وعندما طالبنا ، نحن شعب وحكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية ، بمنح الاستقلال الفوري لناميبيا بموجب القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) ، فقد كنا نسعى لأن ننقل الى شعب ناميبيا والى المنظمة الشعبية لأفريقيا الجنوبية الغربية (سوايو) ممثله الشرعي الوحيد اعجابنا العميق وتأييدنا الذي لا يضعف . اننا نعارض بشدة محاولات الامبريالية ليجاد رابطة بين عمل كوبا النبيل ذي النزعة الدولية في انغولا وبين عملية تحقيق الاستقلال لناميبيا . ونحن على يقين من أن شعب ناميبيا البطل الذي يحظى بتعاطف وتأييد جميع الشعوب المحبة للسلم والعدل في جميع انحاء العالم ، سوف يحرز النصر النهائي في المستقبل القريب العاجل .

ونحن ندين السياسة الامبريالية القائمة على التدخل والعدوان واث الفرقة بغيضة الضعاف وحدة الشعب الفلسطيني وتضامن الشعوب العربية ، كما نؤكد من جديد تأييدنا الكامل لكفاح الشعب الفلسطيني العادل والمشروع تحت قيادة منظمة التحرير الفلسطينية ممثله الشرعي والوحيد بهدف استعادة حقوقه الوطنية المقدسة غير القابلة للتصرف ، بما فيها حقه في اقامة دولة فلسطينية مستقلة على تراب وطنه الحبيب .

كما نعرب عن تأييدنا وتعاطفنا أيضاً مع كفاح الجمهورية العربية الصحراوية الديمقراطية تحت قيادة جبهة البوليساريو ، ومع شعب بورتوريكو ، وشعب ميكرونزيا ، وشعوب مختلف الأقاليم المنتشرة في محيطات العالم مثل غوام وكالدونيا الجديدة وتيمور الشرقية وغيرها من الشعوب التي تناضل من أجل الحصول على حقها في تقرير المصير

والاستقلال الحقيقي وفقا لاعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ، وبمقتضى قرارات الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة وقرارات حركة عدم الانحياز .  
وان يشعر وفدى شعورا عميقا بالتضامن مع جميع الشعوب التي تكافح في سبيل استقلالها وحريتها المقدسة ، وان يثني خيرثناء على العمل الايجابي والجهود الجديدة بالتقدير التي بذلتها اللجنة الخاصة المعنية بدراسة حالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال ، فان وفدى سيصوت لصالح مشاريع القرارات المعروضة على الجمعية ، وسوف نستمر في التعاون الكامل مع اللجنة الخاصة بغية المساهمة في خدمة تلك القضية النبيلة .

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٢٥